

## Operating Instructions 使用說明書

Alkaline Ionizer

Household Use

電解水生成器

家庭用

(The set includes an alkaline unit and a water purifier)  
(本體與濾水器的組合)

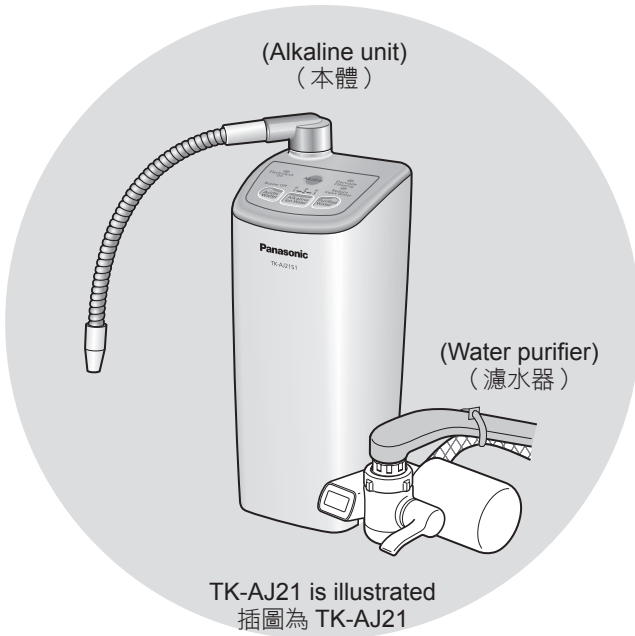
Model No.  
型號

**TK-AJ21**  
**TK-AJ11**  
**TK-AJ01**

Model No.  
型號

**TK-AJ21S1**

(Optional water purifier is required. The product cannot be used by itself.)  
(須搭配另購的濾水器，單體無法使用。)



### Contents

Safety precautions .....	2	Names and functions of the parts .....	30
Tips to ensure proper operation.....	5	Operation (How to run water).....	34
Product composition .....	10	Maintenance .....	44
Checking the main unit and accessories .....	10	Cartridge replacement.....	48
Steps to take before installing the product .....	12	In case of a power outage or a suspension of water supply .....	53
Installation water purifier .....	14	Moving the unit.....	54
Installing the alkaline unit .....	17	In case of irregular displays.....	56
Checks after installation.....	23	Troubleshooting.....	58
Measuring water quality (pH).....	26	Frequently asked questions (Q&A) ...	64
		Specifications.....	72
		Optional accessories .....	74

### 目錄

安全注意事項 .....	6	使用方法（開啟水流） .....	34
使用須知.....	9	維修保養 .....	44
關於產品的構成內容.....	10	更換濾芯.....	48
確認本體與配件.....	10	停電、停水時.....	53
安裝前 .....	12	本體移機時.....	54
安裝濾水器 .....	14	顯示這一類顯示燈時.....	56
設置本體.....	17	是不是故障？ .....	58
安裝後的確認.....	23	常見問題（Q&A） .....	64
測量水質（pH 值） .....	26	規格 .....	72
各部名稱與功能 .....	30	選購品 .....	74

Replacement cartridges for this alkaline ionizer:

本電解水生成器的更換用濾芯如下

- TK-AJ21/TK-AJ11 :  
Model No. / 型號 : TK-CJ21C1
- TK-AJ01 :  
Model No. / 型號 : TK-CJ01C1

Cartridge replacement  
(See page 48)

更換濾芯（參閱第 48 頁）

Thank you very much for purchasing this Panasonic product.

非常感謝您選購 Panasonic 的產品。

■ Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

■ Be sure to read the "Safety precautions" (See pages 2 - 4) before using the product.

■ 使用前請詳閱本說明書，詳閱說明書後再正確安全使用。



■ 特別是「安全注意事項」（參閱第 6 ~ 8 頁），請務必在使用前詳細閱讀。





# Safety precautions These must be observed

Please be sure to observe these precautions to prevent injury to people or damage to property.


- The following precautions are classified according to the extent of possible harm or damage resulting from misuse of the product.
- This describes the particulars of the following symbols which are to be observed. (The following are examples of the symbols)

	<b>WARNING</b>	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
	<b>CAUTION</b>	Denotes a hazard that could result in minor injury or damage to the unit or other equipment.


	Do not do particulars.
	Particulars which must be implemented.

## **WARNING**

**Power cord, Power plug**




**Forbidden**

- Do not damage the power cord or power plug in any way by, for instance:
  - Using staples (  ) to secure it
  - Scratching it
  - Re-working it
  - Bending it unnaturally
  - Twisting it
  - Pulling it
- Positioning it too close to a heating appliance
- Placing heavy objects on top it
- Bundling it
- Pinching it or sandwiching it
- Standing on it

Using a damaged cord or plug can lead to electric shocks, short circuit and/or a fire.

- When disconnect the power plug from the power outlet, take hold of the molded part of the plug rather than the cord itself, and pull the plug free.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.


---



**Wet hands forbidden**


- Do not connect or disconnect the power plug with wet hands. Doing so can lead to electric shock.

---




**Be sure to observe**

- Insert the power plug firmly. If the plug is not inserted properly, electric shock or a fire caused by heat generation may result.
  - Do not use a damaged plug or loose power outlet.
- Remove the dust or other foreign matter on the power plug periodically. If dust or other foreign matter is allowed to build up on the plug, moisture or other factors may lead to defective insulation which, in turn, may cause a fire.
  - Disconnect the power plug, and wipe it with a dry cloth.
- If the alkaline unit is accidentally dropped into water, first unplug the unit and then pull the unit out of the water. Failure to observe this may cause electric shock.
  - Please ask your dealer to repair the product.

**Do not disassemble**



**Disassembly forbidden**

- Do not attempt to disassemble, repair or alter this product. Doing so may result in fire or electric shock.
  - Please consult with your dealer about the repair of the product.

**Water being used**


**Forbidden**

- This product does not have sterilizing capability and cannot remove harmful substances other than those indicated (See page 50), so drinking unfit (non-potable) water may cause health problems.

**[TK-AJ21 only] Prevention of accidental ingestion**


**Forbidden**

- Keep coin type lithium batteries out of the reach of babies and small children. The battery may be accidentally swallowed.
  - If a battery is swallowed by mistake, consult a physician immediately.

### When aberrations or malfunctions are sensed



Be sure to observe

- Stop use immediately and unplug the power plug when there are aberrations or malfunctions. Failure to do this may cause smoke generation, fire ignition or electric shock.  
<Examples of aberrations or malfunctions>
    - Product does not operate when switched on
    - Electrical current is conducted or not conducted if the power cord is moved
    - Burning smells or strange noises generated while product is being operated
    - Product gets misshapen or abnormally hot
- Unplug the power cord, have the product inspected and repaired.



## CAUTION

### Those who are ill and have physical problems



Forbidden

- Persons with renal disease (renal failure, potassium elimination impairment) should not drink alkaline ion water. Doing so may result to health problems.



Be sure to observe

- People with the following conditions should consult a doctor before drinking alkaline ion water. (When consulting with a doctor, please show these operating instructions. (See page 66 "Q6"))
  - People who is receiving medical treatment from a doctor
  - People with health problems or weakened constitution (People who are not feeling well)
  - Persons with any renal diseaseFailure to do this may cause health problems.
- People in the following situations should consult a doctor before applying acidic water to their skin.
  - People with sensitive skin
  - People susceptible to allergic dermatitisFailure to do this may cause health problems.
- Persons drinking alkaline ion water for the first time should start by drinking small amounts (1 - 2 cups) of "Alkaline 1" for about 2 weeks, and then "Alkaline 2" and "Alkaline 3" after getting used to the water. Drinking strong alkaline water from the beginning, or drinking large amounts (more than 3 cups) may result in health problems.

### Restrictions regarding drinking or use of alkaline ion water



Forbidden

- Do not drink the following kinds of water:
  - Acidic water
  - Water which comes out of the drain hose
  - Water which comes out of the main spout while the water quality indicator lamp is blinking or during the automatic cleaning of the electrodes  
Doing so may cause health problems.
- Do not directly consume water whose pH level exceeds 10.  
Doing so may cause health problems.
  - It is recommended that the water you consume has a pH level of around 9.5 ("Alkaline Level 3" (Drinking water in daily life) setting). Keep the general amount of water consumed daily at around 0.5 L to 1 L.
- Do not take medicine with alkaline ion water.  
Doing so may cause health problems.
- Do not use alkaline ion water, acidic water or purified water for fish.  
The environment may change as a result, and the fish, etc. may die.
- Do not use aluminum containers that do not stand up to alkaline or copper containers that do not stand up to acids.  
Doing so may cause discoloration of the containers or damage them.



Be sure to observe

- When starting to use the alkaline unit, flush out the water which has collected inside.
  - When starting use every day:  
Run about 0.5 L (about 20 seconds) of water through the alkaline unit.
  - When the alkaline unit has not been used for 2 or more days:  
Run about 8 L (about 5 minutes) of water through the alkaline unit.Failure to do this may cause health problems.

### Storing alkaline ion water or purified water



Be sure to observe

- When storing alkaline ion water or purified water, store it in clean airtight containers at most for a day at room temperature and at most for two days in a refrigerator.  
If not observed, the water quality may deteriorate and cause health problems since disinfectants (such as chlorine) have been removed from the water.

## When feeling strange



Be sure to observe

- Consult a doctor if you have drunk alkaline ion water and do not feel well as a result or if the symptoms do not improve after continued use. Failure to do this may cause health problems.
- If you have applied acidic water to your skin and you experience skin problems, stop use immediately, and consult a doctor. Failure to do this may cause health problems.

## Installation place



Be sure to observe

- Install the alkaline unit on a flat surface. Installation on an unstable surface may cause the unit to fall over and lead to injuries.



Forbidden

- Do not cover the water outlet, or bend, twist or flatten the hoses. Doing so may result in water leakage, not producing water with the appropriate pH, or malfunction.
- Do not connect hoses and other devices to the water outlet. Doing so may result in water leakage or malfunction.
- Do not connect the product to a hot-water supply system which does not have a non-return valve (a valve for preventing the backflow of water). Doing so may result in malfunctioning of the hot-water supply system.
- Do not connect the product to a mains stop type of water heater (with a structure that makes it impossible to shut off the water at the hot water outlet such as an instantaneous water heater). Doing so may result in malfunctioning of the water heater.

## Maintenance



Exposure to water is forbidden

- Do not spray water on or wash the alkaline unit. Doing so may result in electric leakage, electric shock or malfunction.

## Hot water



Forbidden

- Do not allow water above 60 °C in temperature to pass through the alkaline unit. You may scald yourself if you do so.

## Accidental swallowing prevention



Forbidden

- Keep the accessories out of the reach of babies and small children. The accessory may be accidentally swallowed.
  - If an accessory is swallowed, consult a physician immediately.

## pH test liquid



Open flame Forbidden

- Do not put the pH test liquid close to fire. It may ignite and result in fire.



Forbidden

- Do not drink the pH test liquid or water containing the test liquid, or allow it to get in the eye. (Be careful especially with children.) Doing so may result in health problems.
  - If it is accidentally ingested, drink a lot of water, or if it gets in the eye, wash the eye thoroughly with water, and consult a physician.
  - Make sure to keep it tightly closed, and store it out of the reach of babies and small children.

## [TK-AJ21 only] Use of the battery



Forbidden

- Do not expose the coin type lithium battery to flame or to excessive heat. The battery may explode and cause an accident.



Be sure to observe

- Be sure to insert the coin type lithium battery correctly by matching the “+” and “-” markings. If the “+” and “-” are not correctly oriented, the battery may explode or leak and cause an accident. (See page 16)



Exposure to water is forbidden

- Do not wet the coin type lithium battery or the battery compartment interior. The battery may explode or leak and cause an accident.



# Tips to ensure proper operation

- Do not filter the following kinds of water through the product.(Doing so will significantly shorten the cartridge life.)
  - Very dusty water
  - Water with a high red rust content
- Do not pass well water containing salt, such as from seawater (well water in coastal areas) through the unit. (It may result in malfunction)
- When using the unit in areas with hard water:
  - Pass acidic water through the unit for about one minute before use every day.  
(This is because calcium deposits on the water outlet and water pipes may reduce water flow.)  
\* In areas with hard water, soap may not lather well or white deposits (calcium) may form on kettles and pots.
- Do not use alkaline ion water or acidic water for more than 5 minutes in a row.  
If used for more than 5 minutes, the“Alkaline 3”indicator will light up and all water quality indicators will flash (See page 56), and the electrolysis will stop.
- The temperatures of the water that can be used for this product are shown in the table below. Be sure to follow these temperatures.  
(If not observed, may result in malfunction or may cause total trihalomethanes absorbed in the cartridge to be released.)

Selector lever position	Water temperature
Purified	Under 35 °C
Unpurified	Under 80 °C
Shower	

- The alkaline unit should only be used with the water purifier sold separately.
  - The alkaline unit should not be used by itself.
  - Do not connect it to a branch faucet. (It may result in malfunction)
- Do not use the alkaline unit lying on its side. (It may result in malfunction)
- Do not lift the alkaline unit by the outlet pipe. (It may result in damaging the unit)
- Do not install the alkaline unit in the following places.
  - Near heat sources such as stoves (Over 60 °C)  
If not observed, the case may be deformed by the heat, etc.
  - Under direct sunlight or exposed to rain and wind  
If not observed, may cause a malfunction, breakdown, etc.
  - Places where water may freeze  
If not observed, it may cause the water pipes and cartridge to crack.
  - Places where it may be oil-stained  
If not observed, may cause the case to crack, etc.
  - In bathrooms where it may be splashed with water or steam  
If not observed, it may cause a malfunction or failure.
  - Places that are lower than the kitchen counter (Such as on the floor)  
If not observed, it may cause insufficient drainage of cleaning water from the water pipes.

● **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Keep this instruction manual in a safe place.**

# 安全注意事項

請務必遵守

以下說明務必遵守的事項，以免造成人員受傷以及財產受損。

■ 以錯誤的方法使用時，依據可能引起之危害或損害的程度，安全注意事項可分類為：

■ 以下圖示用來說明應遵守事項之內容。（下圖為圖示之範例）



**警告**

「可能致死或受重傷之虞的內容」。



表示「應禁止」之內容



**注意**

「可能會有受輕傷或財產受損之虞的內容」。



表示「應執行」之內容



**警告**

## 關於電源線及電源插頭



禁止

● 請勿讓電源線、電源插頭有所破損

- 不用 U 型釘 (U) 予以固定
- 勿讓受損
- 不加工
- 不強硬彎曲
- 不扭折
- 不強拉
- 不靠近發熱之處
- 不放置重物
- 不綁住
- 不夾住
- 不踩踏 等

損壞還照常使用時，容易造成觸電、短路、和發生火災的原因。

• 拔除電源插頭時，不可只拉電源線，請握著電源插頭部分拔掉。

• 電源線若有破損，為了防止進行電線更換時發生危險，應請製造廠商、經銷商或是具同等資格者來進行。

● 插座或配線器具，請勿超載使用；請勿使用交流 220 V - 240 V 以外的電壓  
避免多孔插座等超載使用，而因發熱釀成火災。



禁止手濕  
碰觸

● 請勿在手濕的情況下拔插電源插頭  
避免發生觸電。



必須遵守

- 請確實地將電源插頭完全插入插座內  
避免插入不完全，而造成觸電或發熱而引起火災。
  - 請勿使用破損的插頭、或已鬆弛的插座。
- 請定期清除電源插頭上所沾染的灰塵  
當插頭上堆積灰塵時，會因濕氣等而造成絕緣不良，釀成火災。
  - 請拔掉電源插頭，用乾布擦拭。
- 本體不慎掉入水中時，請先從插座拔出電源插頭再從水中取出  
避免發生觸電。
  - 維修請洽經銷商。

## 禁止拆解



分解禁止

- 切勿自行拆解、修理或改造  
以免起火或觸電。
  - 維修請洽經銷商。

## 用水



禁止

- 請勿使用能夠飲用的水（自來水等）以外的水源。  
由於沒有殺菌處理及無法除去可去除物質（參閱第 50 頁）以外的有害物質，飲用後對健康有害

## [僅 TK-AJ21] 防止誤食



禁止

- 硬幣型鋰電池應放置在嬰幼兒拿不到的場所  
以免誤食。
  - 不慎誤食時，應立即就醫診治。

## 覺得異常、故障時



必須遵守

- 異常、故障時，請立即停止使用並拔除電源插頭，以免造成冒煙、起火或觸電。
- < 異常、故障範例 >
- 開啟電源開關卻沒有運作
  - 移動電線便會有時通電有時斷電
  - 運作中會有焦臭味或發出異常聲音
  - 本體變形或異常發熱
- 請拔除電源插頭，進行送修或送檢。

## 注意

### 關於患有疾病或特殊體質者



禁止

- 患有腎功能不全或鉀排泄有障礙的腎臟病者請勿飲用鹼性離子水，有可能會損害身體健康。



必須遵守

- 以下情況時，在飲用鹼性離子水前，請先諮詢醫生（向醫生諮詢時，請出示使用說明書。（參閱第 66 頁「Q6」）
  - 正在接受醫生治療者
  - 帶病者或身體虛弱者（感覺異常者）
  - 腎病患者若不遵守，可能損壞健康。
- 以下條件者，在使用酸性水前，請先諮詢醫師
  - 肌膚脆弱者
  - 過敏性體質者若不遵守，可能損壞健康。
- 初次飲用者，先從「鹼性 1」開始少量飲用（每天 1~2 杯），持續飲用 2 週左右，當身體適應後，再飲用「鹼性 2」、「鹼性 3」。剛開始就飲用鹼性較強的水或是大量（3 杯以上）飲用的話，有可能會損害身體健康。

### 關於不能飲用、使用之離子水及其用途



禁止

- 以下條件的水請勿飲用
  - 酸性水
  - 由排水管流出的水
  - 水質顯示燈閃燈時出水口流出的水，易造成損害健康的原因。
- 請勿飲用超過 pH 值 10，易造成損害健康的原因。
  - 建議飲用 pH 值 9.5 前後「鹼性 3」。此外，1 日的飲用量請控制在 0.5 L 至 1 L 的範圍。
- 請勿以鹼性離子水服用藥物，易造成損害健康的原因。
- 請勿將鹼性離子水或酸性水、淨水等養魚，避免造成生態環境改變，導致養殖魚類死亡。
- 請勿使用不耐鹼性鋁製容器或不耐酸性銅製容器等，避免容器變色、損傷。



必須遵守

- 啟用時會流出殘留於本體中的水
  - 每日初次使用時：  
約 0.5 L（約 20 秒鐘）通水後使用。
  - 2 天以上停止使用時：  
約 8 L（約 5 分鐘）通水後使用。若不遵守，可能損壞健康。

### 關於離子水及淨水之保存



必須遵守

- 放置鹼性離子水或淨水時，請以乾淨的密閉容器裝入，常溫下請在 1 天以內飲用，置於冰箱時則是 2 天以內飲用。因殺菌劑（氯）已被除去，如未即時飲用，水容易變質，有可能會損害身體健康。

## 身體發生異常時



必須遵守

- 飲用鹼性離子水後發生身體異常時，或者持續飲用也無法改善不適症狀時，請中止使用，並諮詢醫師若不遵守，可能損壞健康。
- 在使用酸性水，而發生肌膚異常時，請立即停止使用，並諮詢醫師若不遵守，可能損壞健康。

## 設置場所



必須遵守

- 本體要設置於平坦的台面  
設置狀態不穩定時，容易傾倒或導致受傷。



禁止

- 請勿堵塞出水口，切勿彎折、扭曲或擠壓水管  
以免漏水或無法流出適當 pH 值的水或造成故障。
- 出水口切勿連接水管或其他器具  
以免造成漏水或故障。
- 請勿連接於止回閥（無附設防止逆流閥）的熱水供應設備  
以免造成熱水供應設備故障。
- 請勿連接於元止式熱水器（無法關閉熱水構造的地方）〔即熱式熱水器等〕  
以免造成熱水器故障。

## 保養



禁止水氣  
潮濕

- 切勿對本體灑水或清洗  
以免造成漏電、觸電或故障。

## 熱水



禁止

- 請勿讓 60 °C 以上的熱水流經本體  
避免造成灼傷。

## 關於防止誤食



禁止

- 配件應放置在嬰幼兒拿不到的場所  
以免誤食。
  - 不慎誤食時，應立即就醫診治。

## pH 值測試液



禁止火源

- 請勿將 pH 值測試液靠近火源處  
避免著火、火災的原因發生。



禁止

- 請勿飲用 pH 值測試液或含有測試液的水，並勿接觸到眼睛（尤其要注意兒童。）  
有可能會損害身體健康。
  - 如果誤飲時，請多喝水，進入眼睛時請充分地以水沖洗，並立即洽詢醫師。
  - 請確實蓋緊上蓋，並放置在孩童手拿不到的場所妥善保管。

## [ 僅 TK-AJ21 ] 電池的處理



禁止

- 硬幣型鋰電池切勿丟入火中或加熱  
以免因破裂而發生意外。



必須遵守

- 請依正極與負極位置正確放入硬幣型鋰電池  
以免因極性位置錯誤而造成破裂或漏液等意外。（參閱第 16 頁）



禁止水氣  
潮濕

- 請避免硬幣型鋰電池或電池外殼內部受潮  
以免因破裂或漏液等而發生意外。

# 使用須知

- 請勿注入有下列情況的水。(將導致濾芯壽命大幅減短。)
  - 嚴重混濁的水
  - 紅鏽含量多的水
- 切勿注入海水等含鹽分的井水(靠近沿海的井水)。(以免造成故障)
- 在水質硬度 ※ 偏高的地區使用時…
  - 每天一次，於使用前注入酸性水約 1 分鐘。  
(鈣會附著在出水口或注入通路而使出水惡化)
  - \* 在硬度偏高的地區使用時，肥皂不易起泡，水壺或鍋子等容易附屬白色物體(鈣)。
- 鹼性離子水或酸性水切勿連續使用超過 5 分鐘以上。  
使用超過 5 分鐘以上時，「鹼性水 3」亮燈，所有的水質顯示燈閃爍(參閱第 56 頁)，隨即停止電解。
- 可使用的水溫如下表所示，請依該溫度使用。  
(以免故障或吸附於濾芯的總三鹵甲烷被釋出)

切換手把的位置	水溫
Purified	不超過 35°C
Unpurified	不超過 80°C
Shower	

- 本體務必搭配選購的濾水器使用。
  - 本體單體無法使用。
  - 切勿連接分流水龍頭等。(以免造成故障)
- 請勿在本體倒置狀態下使用。(以免造成故障)
- 請勿以拉扯出水管將本體往上抬起。(以免造成破損)
- 本體請勿設置在下列場所。
  - 瓦斯爐等高溫來源的附近(60°C 以上)  
以免外殼因高溫而變形等。
  - 直接日照的場所、受風雨侵襲的場所  
以免造成動作失誤或故障。
  - 可能結凍的場所  
以免造成水流管線或濾芯破裂等。
  - 容易被油附著的場所  
以免外殼出現裂縫等。
  - 浴室或其他會被水、蒸氣波及的場所  
以免造成失靈或故障等。
  - 低於廚房工作台的位置(腳邊周圍等)  
以免造成水流管線的洗淨水無法排乾淨等。

- 患有體能、感官或智力減退，或缺乏經歷和知識之人士(含小孩)，在無人監護或未獲告知如何使用的情況下不得使用本產品。請勿讓小孩使用本產品。  
請將此使用說明書放於安全的位置。

# Product composition

## 關於產品的構成內容

TK-AJ21



- Equipped with LCD display
- Cartridge replacement guidelines: Approx. 1 year
- 附濾水器視窗部
- 更換濾芯的週期：約 1 年

TK-AJ11



- Cartridge replacement guidelines: Approx. 1 year
- 更換濾芯的週期：約 1 年

TK-AJ01



- Cartridge replacement guidelines: Approx. 6 months
- 更換濾芯的週期：約 6 個月

- Except for limited exceptions, TK-AJ11/TK-AJ01 are used for the water purifier illustrations in this manual.
- 除了指定的情況外，本書所使用的濾水器插圖為 TK-AJ11/TK-AJ01。

# Checking the main unit and accessories

## 確認本體與配件

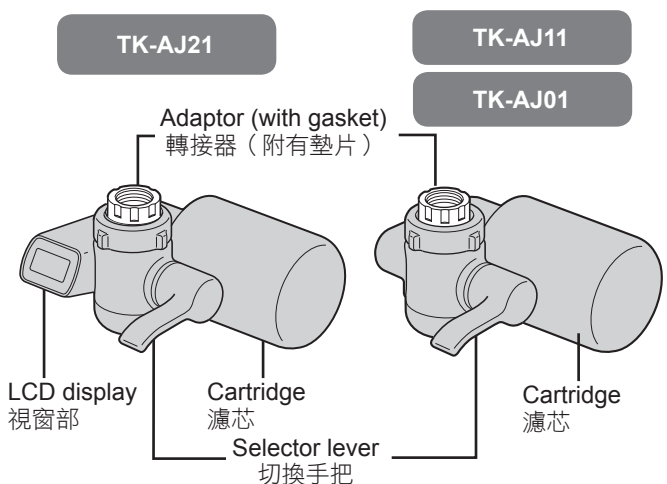
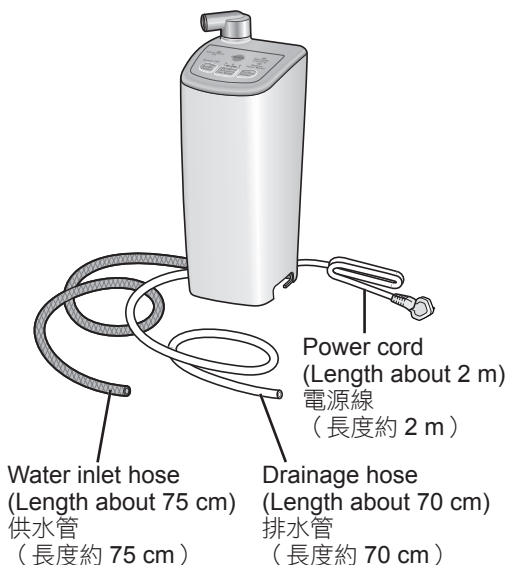
If any items are missing, please contact the dealer from whom you purchased the product.  
如有短缺，請向購買的經銷商洽詢。

### Package items Items included in the box

### 包裝內容 紙箱內的物品

- Alkaline unit
- 本體

- Water purifier (Not included in TK-AJ21S1)
- 濾水器 (TK-AJ21S1 未配備)



**Supplied accessories**  
配件

**<For installation>**

**<安裝用>**

- Fixture set** (Fixtures for the water purifier)  
(Not included in TK-AJ21S1)
- 固定零件組** (濾水器之固定零件)  
(TK-AJ21S1 未配備)



Installation Adaptor  
(with 4 screws)  
安裝轉接器  
(附有四個螺絲)



Bushing  
(with gasket)  
密封套  
(附有墊片)

- Outlet pipe**
- 出水管**



With gasket  
附墊片

- Suction disc, Mounting plate**  
(For fixing the alkaline unit)
- 吸盤 · 安裝板**  
(固定本體用)



- Suction disc**  
(For the drainage hose)
- 吸盤** (排水管用)



- Band to fix the hose**  
(For the water inlet hose)
- 水管固定帶**  
(供水管用)



- [TK-AJ21 only] Coin type lithium battery** (For the water purifier)  
Model No.: CR2032  
(Commercial item)



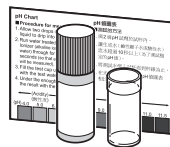
- The battery included in the package is for test use and may have a short life. Please refer to page 16 for how to insert the battery before using the product.
- [僅 TK-AJ21] 硬幣型鋰電池**  
(濾水器用)  
型號：CR2032 市售電池
- 附屬的電池僅供測試用，使用期間比較短。使用前，請參閱第 16 頁放入電池。

- [TK-AJ21S1 only] Connecting pipe for the water inlet hose**  
(For the water purifier) (See page 19)
- [僅 TK-AJ21S1] 供水管連接管**  
(濾水器用) (參閱第 19 頁)



**<For measuring pH>**

- pH test liquid**  
(pH level chart included)  
(See page 26)



**<測定 pH 值用>**

- ph 值測試液**  
(附 pH 值測定表)  
(參閱第 26 頁)



# Steps to take before installing the product

## 安裝前

### ■ Faucets onto which the product can be installed

Bear in mind that Panasonic will not be liable for any product malfunctioning or accidents which result from the failure to install or operate the product properly.

### ■ 可安裝的水龍頭

因安裝錯誤或不正確使用，而造成產品產生故障或發生事故時，本公司恕不負責。

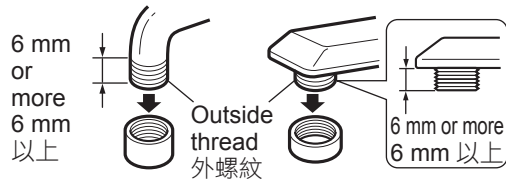
See pages 14 and 15. 參閱第 14、15 頁。

#### <Faucets with a thread on the outside>

Thread diameter: 22 mm

<外螺紋水龍頭>

螺紋直徑：22 mm

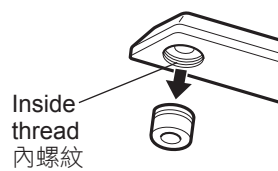


#### <Faucets with a thread on the inside>

Thread diameter: 24 mm

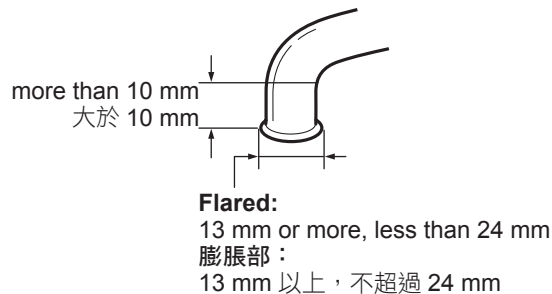
<內螺紋水龍頭>

螺紋直徑：24 mm

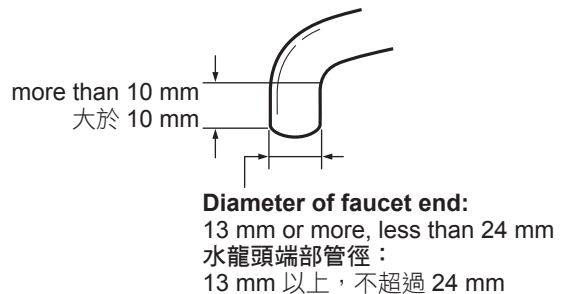


#### <Faucets without an aerator / 無充氣器的水龍頭>

- Flared faucets
- 端部呈喇叭型的水龍頭



- Straight faucets
- 直型的水龍頭



## ■Faucets that require an optional accessory to install the product

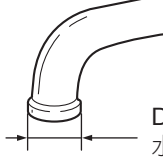
With the following kinds of faucets, an optional accessory is required to install the product. Purchase the optional accessory from your dealer.

For details on installation, read carefully through the instructions that accompany the accessory.

### ■需要選購件才能安裝的水龍頭

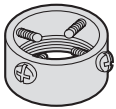
安裝於下列水龍頭時需要選購件。選購件請向經銷商購買。  
安裝方法請詳閱附屬的說明書。

- Large faucets
- 大型水龍頭



Diameter of faucet end: 24 mm to 32 mm  
水龍頭端部管徑：24 mm ~ 32 mm

↓



Optional accessory  
選購件

Large-diameter Installation Adaptor  
Model No.: P-06JRC  
大型水龍頭用金屬蛇口  
型號：P-06JRC

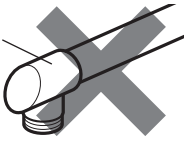
## ■Faucets onto which the product cannot be installed

Bear in mind that it will not be possible to install the product onto custom designed faucets or faucets with the wrong thread diameter (which is not 22 mm) or wrong pipe diameter in addition to what is shown below. Neither is it possible to install the product if the main unit comes into contact with the faucet.

### ■無法安裝的水龍頭

下列之外也有變形水龍頭，或螺紋直徑 (22 mm 以外)、管徑不同的水龍頭，可能無法安裝，請注意。此外，水龍頭會和本體接觸時也不能安裝。

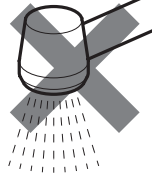
<Plastic faucets / 樹脂製水龍頭 >  
Installation will cause the plastic area at the end of the faucet to crack.  
將導致水龍頭端部的樹脂破裂




Plastic  
樹脂

- The product can be installed onto faucets with a metal thread.
- 螺紋部分為金屬則可安裝

<Faucets with a shower nozzle / 附有淋灑部 >

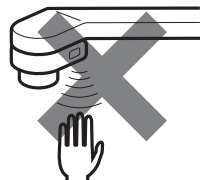


<Faucets whose end area measures 10 mm or less / 端部 10 mm 以下 >



10 mm or less  
10 mm 以下

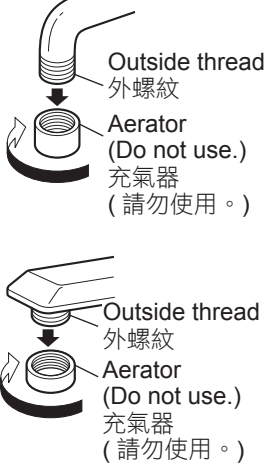

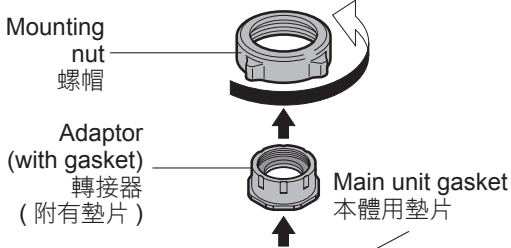


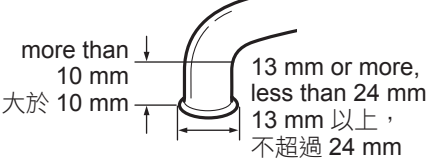
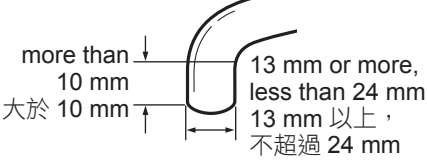

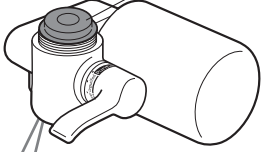
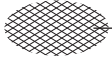

<Faucets with a sensor / 附有感測器 >



# Installation water purifier

## 安裝濾水器

- Do not connect the product to a faucet used solely for hot water.
- 請勿連接於熱水專用的水龍頭。

Types of faucets 水龍頭的種類	Accessories used 使用配件	1. Disassemble the selector lever. 1. 分解切換手柄
<p>Faucets with an outside thread (thread diameter: 22 mm) 外螺紋水龍頭 (螺紋直徑: 22 mm)</p>  <p>Outside thread 外螺紋</p> <p>Aerator (Do not use.) 充氣器 (請勿使用。)</p>	<p>Adaptor (with gasket) 轉接器 (附有墊片)</p> 	<p>Remove the mounting nut and adaptor. 卸下螺帽和轉接器</p>  <p>Mounting nut 螺帽</p> <p>Adaptor (with gasket) 轉接器 (附有墊片)</p> <p>Main unit gasket 本體用墊片</p>
<p>Faucets with an inside thread (thread diameter: 24 mm) 內螺紋水龍頭 (螺紋直徑: 24 mm)</p>  <p>Inside thread 內螺紋</p> <p>Aerator (Do not use.) 充氣器 (請勿使用。)</p>	<p>Bushing (with gasket) 密封套 (附有墊片)</p> 	
<p>Faucets without an aerator 無充氣器的水龍頭</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Flared faucets</li> <li>● 端部呈喇叭型的水龍頭</li> </ul>  <p>more than 10 mm 大於 10 mm</p> <p>13 mm or more, less than 24 mm 13 mm 以上, 不超過 24 mm</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Straight faucets</li> <li>● 直型的水龍頭</li> </ul>  <p>more than 10 mm 大於 10 mm</p> <p>13 mm or more, less than 24 mm 13 mm 以上, 不超過 24 mm</p>	<p>Installation Adaptor (with 4 screws) 安裝轉接器 (附有四個螺絲)</p> 	 <div data-bbox="783 1414 1177 1705" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>The parts below must be returned to their original positions when they have been unintentionally removed. 卸下後, 請務必將其放回原位。</p>  <p>Filter 過濾網</p>  <p>Gasket washer (metal) 墊片支撐板 (金屬製)</p> </div>

2. Attach to the faucet.

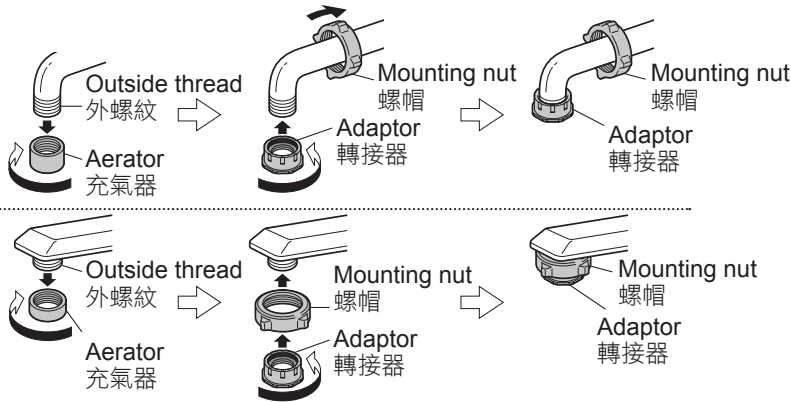
2. 安裝至水龍頭

3. Tighten the mounting nut.

3. 鎖緊螺帽

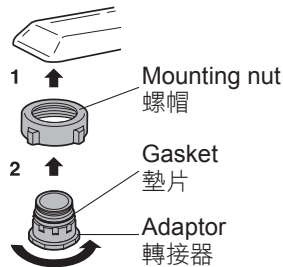
Remove the aerator, pass the mounting nut over the faucet, and install the adaptor.  
卸下充氣器，安上螺帽和轉接器

- The adaptor should be screwed on straight. Screwing it on tilted may strip the threads, resulting in water leaks.
- 要將轉接器垂直擰緊。斜著擰入的話，會損壞其螺紋，造成漏水。

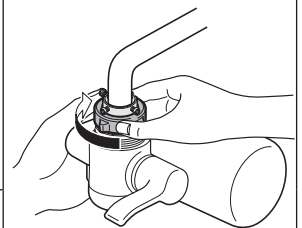


Attach the mounting nut and adaptor.  
安上螺帽和轉接器

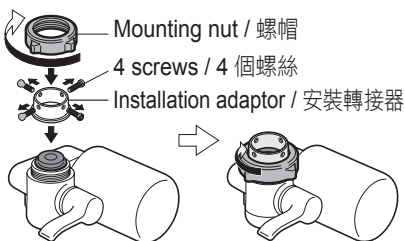
- The adaptor should be screwed on straight. Screwing it on tilted may strip the threads, resulting in water leaks.
- 要將轉接器垂直擰緊。斜著擰入的話，會損壞其螺紋，造成漏水。



Temporarily loosely tighten the nut.  
將螺帽輕輕栓上。



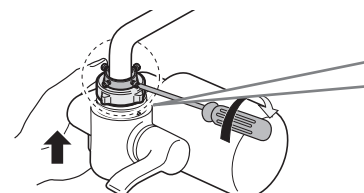
Remove the four screws and install the installation adaptor as shown below.  
卸下 4 個螺絲，依下圖所示安裝轉接器



1. Loosely tighten the screws (x4).  
1. 暫時緊固 4 個螺絲

2. Loosen the mounting nut until a 3 mm to 4 mm clearance forms between the mounting nut and main unit.  
2. 鬆動螺帽，使螺帽和本體間留出 3 mm ~ 4 mm 的間隙。

While pushing the main unit up, install it onto the faucet.  
將本體用力推入到水龍頭上安裝

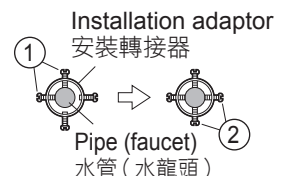


- ① Tighten the two rear screws by hand until they touch the pipe in such a way that the pipe is positioned in the center of the installation adaptor.

- ② Use a screwdriver to tighten the two remaining screws.

- ① 用手緊固內方的 2 個螺絲至接觸到水龍頭，並使水管保持於安裝轉接器的中央。

- ② 用螺絲起子緊固其餘 2 個螺絲。



## [TK-AJ21 only] How to insert a lithium battery in the water purifier (To replace battery) [僅 TK-AJ21] 將鋰電池放入濾水器 (更換電池)

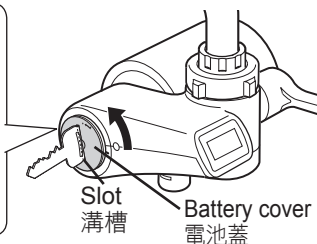
TK-AJ21 uses one coin type lithium battery to power the sensor for the cartridge replacement guideline.  
TK-AJ21 備有提醒您即時更換濾芯的感應器，請放入 1 個硬幣型鋰電池。

### 1 Open the battery cover.

#### 打開電池蓋

- Before opening the battery cover, carefully wipe the unit free of all moisture.
- 打開電池蓋之前，請將水份確實擦乾。

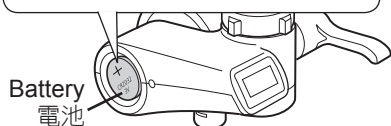
Turn the power cover with the key head to the left.  
(Do not use the battery included in the package)  
鎖頭等往左轉  
(不要用附屬的電池)



### 2 Insert battery.

#### 放入電池

The "+" mark must be visible  
可清楚看到 + 的符號

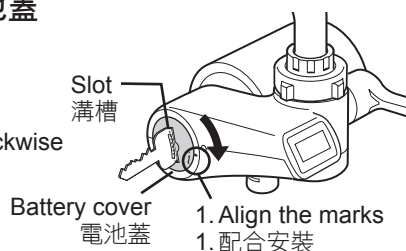


- When replacing the battery, remove the old battery.
- When the batteries are put in, the full LCD display will light up for about one second, then it will go out after about one second.  
After that the cartridge replacement estimate display lights up for about ten seconds, then the full display goes out in order to suppress battery consumption.
- 更換電池時，請先取出舊電池。
- 放入電池後，約 1 秒鐘後視窗部全面亮燈，約 1 秒鐘熄燈。  
之後濾心的更換標準顯示約 10 秒鐘後，為節省電力，所有的顯示皆會消失。

### 3 Close the battery cover.



#### 關上電池蓋

2. Turn clockwise
2. 往右轉



### ■ Battery replacement timing

#### ■ 更換電池

Replace the battery when the battery replacement mark (  ) appears on the LCD.  
視窗部顯示更換電池的符號 (  ) 後，請更換電池。

	Flashes 閃燈	It is almost time to replace the battery. 電池即將用完
	Stays on 亮燈	The battery needs to be replaced. Please replace it with a new battery. 電池已用完。請更換新的電池

#### ● Approximate battery life

- About 1 year
- The battery included in the package is for test use and may have a short life.

#### ● 更換時期的概略標準

- 約 1 年
- 附屬的電池僅供測試用，使用期間可能會較短。

#### ● Replacement battery

- This product uses the commercially available, coin type lithium battery CR2032.

#### ● 更換電池

- 請使用市售硬幣型鋰電池 CR2032。



### Note / 注意事項

- Replacing the battery will not reset the cartridge replacement guideline.
- 更換電池後，濾芯的更換標準不會被重新設定。

## ⚠ CAUTION / 注意



Be sure to observe



Exposure to water is forbidden



必須遵守



禁止水氣潮濕

#### ■ Be sure to insert the coin type lithium battery correctly by matching the "+" and "-" markings.

- If the "+" and "-" are not correctly oriented, the battery may explode or leak and cause an accident.

#### ■ Do not wet the coin type lithium battery or the battery compartment interior.

- The battery may explode or leak and cause an accident.

#### ■ 請依正極與負極位置正確放入硬幣型鋰電池

- 以免因極性位置錯誤而造成破裂或漏液等意外。

#### ■ 請避免硬幣型鋰電池或電池外殼內部受潮

- 以免因破裂或漏液等而發生意外。

# Installing the alkaline unit 設置本體

## Check the place of installation

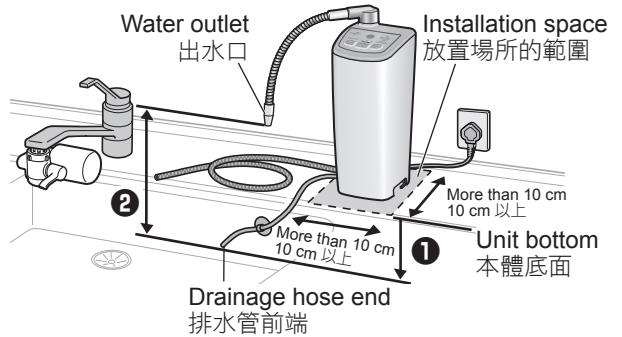
### 確認設置場所

#### 1 Choose a flat and stable place.

選擇平坦、可穩定放置機器的場所

- Choose a place that meets the following conditions to obtain an appropriate pH level.
  - The end of the drainage hose comes below the bottom of the unit ( ❶ )
  - The difference in height between the water outlet and drainage hose end is more than 10 cm and less than 50 cm ( ❷ )
- 為能達到適當的 pH 值，請選擇能夠確保下列條件的場所。
  - 排水管前端應低於本體底面 ( ❶ )
  - 出水口與排水管前端的高低差應在 10 cm 以上、50 cm 以下 ( ❷ )。

#### <Temporary installation> <暫時設置>



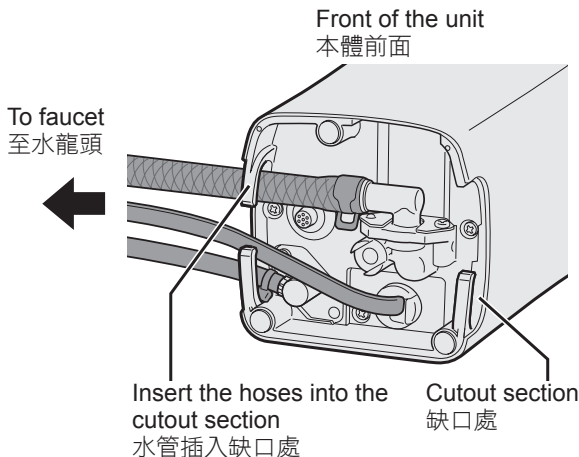
#### 2 Pull the power cord and hoses at the bottom of the alkaline unit toward the faucet.

將本體底面的電源線及水管往水龍頭方向拉出

#### Note / 注意事項

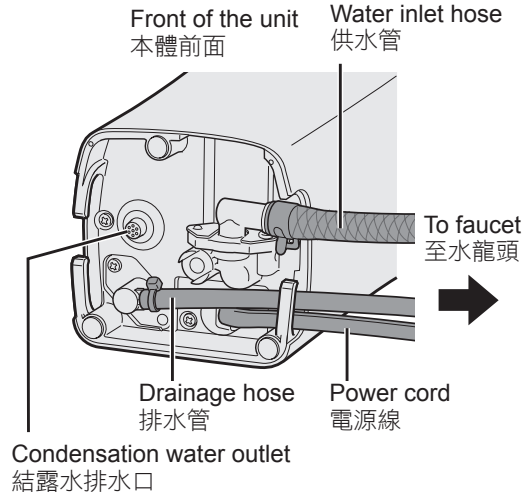
- Do not bend or flatten the hoses.
- Do not lay the alkaline unit on its side after passing water through it. Water will get into the alkaline unit and may cause a malfunction.
- 請勿將水管壓扁或折彎。
- 通水後，請勿將本體倒置。本體進水可能發生故障。

#### When pulling out from the left side 從左側拉出時



#### <Bottom view> <底面圖>

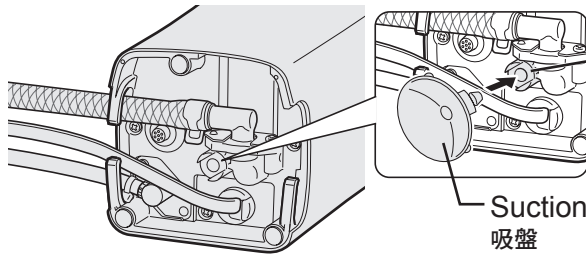
#### When pulling out from the right side 從右側拉出時



Refer to "Water is leaking from the bottom of the main unit" (See page 62)  
請參照「本體下面漏水」(參閱第 62 頁)

### 3 Mount the suction disc on the alkaline unit bottom.

將所附吸盤安裝在本體底面



Align the grooves to insert the suction disc.  
請配合溝槽的形狀將吸盤按入。

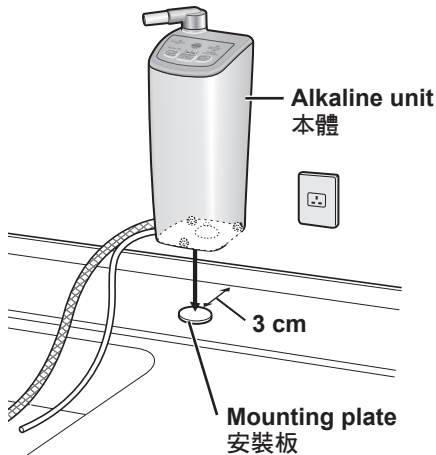
Suction disc  
吸盤

- Push the center of the suction disc.  
If it cannot be inserted, wet the end with water or lukewarm water and insert it.
- 請按吸盤的中央。  
吸盤不易按入時，請以水或溫水濕潤前端再按。

### 4 Secure the stand with the suction disc (Fall prevention).

確實將吸盤固定（防止本體翻倒）

- Wipe any dirt and moisture off the installation space.
- 安裝位置之污垢或水漬請擦拭乾淨。



#### Memo / 備註

- When cleaning the alkaline unit, tilt the alkaline unit and then pull the suction disc.
- 須清潔電解水生成器時，請先將本體放斜，並拉起吸盤即可。

Mounting plate  
安裝板

- If the suction disc does not stick, peel the paper off the mounting plate (included) to paste it, and fix the alkaline unit on top of it.
- 若吸盤無法固定，請將所附之安裝板貼紙撕下後黏貼固定，再將本體固定於上面。



## Connecting the hose to the water purifier

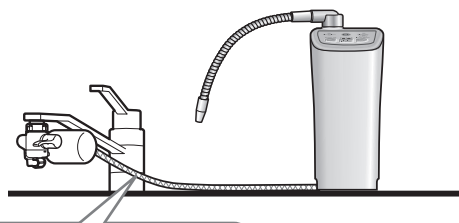
### 將水管連接至濾水器

## 5 Decide the length of the water inlet hose.

### 決定供水管的長度

#### Points on installing the water inlet hose

#### 供水管之安裝重點



**Water remaining inside the hose may result in odors.** 水管內如有殘留水分，將導致異味產生。

- Keep the hose straight as much as possible
- Do not bend it (Do not flatten the hose)
- Do not bundle the hose
- Do not suspend it in the air
- Do not let it pass lower than the kitchen counter
- 盡量將水管拉直使用。
- 請勿折彎或壓扁水管。
- 請勿將水管束成一捆。
- 請勿讓水管翹起。
- 請勿穿過低於廚房工作台的地方。

#### **Memo / 備註**

- If the water inlet hose is too long  
If the hose is too long, do not bundle it, but cut it straight.
- 供水管過長時  
水管過長時，勿將其捆束請拉直並剪短使用。

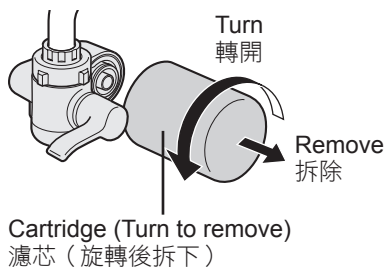


## 6 Connect the water inlet hose to the water purifier.

### 供水管連接至濾水器

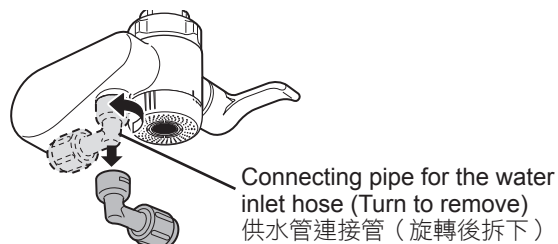
#### 1. Be sure to remove the cartridge

#### 1. 務必拆下濾芯



#### 2. Remove the connecting pipe for the water inlet hose

#### 2. 拆下供水管連接管



**TK-AJ21S1**

**Use the connecting pipe for the water inlet hose (included).**  
請使用附屬的供水管連接管。



3. Remove the 'hose clamping nut' from the connecting pipe for the water inlet hose

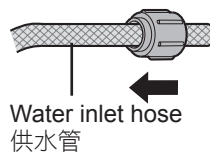
3. 從供水管連接管拆下鎖緊水管用螺帽。



Hose clamping nut (Turn to remove)  
鎖緊水管用螺帽 (旋轉後取出)

4. Pass the water inlet hose through the hose clamping nut

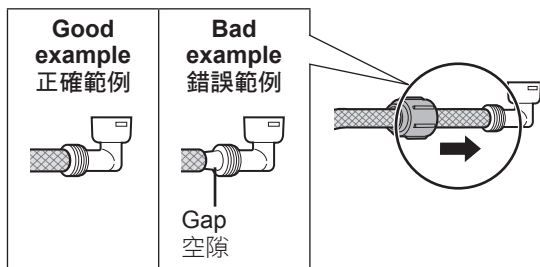
4. 將供水管穿過鎖緊水管用螺帽



Water inlet hose  
供水管

5. Insert the water inlet hose firmly into the connecting pipe

5. 將供水管確實插入供水管連接管直到底部



Good example  
正確範例

Bad example  
錯誤範例

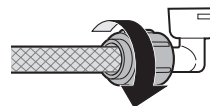
Gap  
空隙

6. Manually turn the hose clamping nut to tighten it

6. 用手旋轉鎖緊水管用螺帽並確實鎖緊。

**Note / 注意事項**

- Do not use tools to tighten the nut. Tools may damage the hose clamping nut.
- 請勿使用工具鎖緊螺帽，工具會成為鎖緊水管用螺帽損壞的原因。



7. Attach the connecting pipe to the water purifier

7. 安裝供水管連接管至濾水器

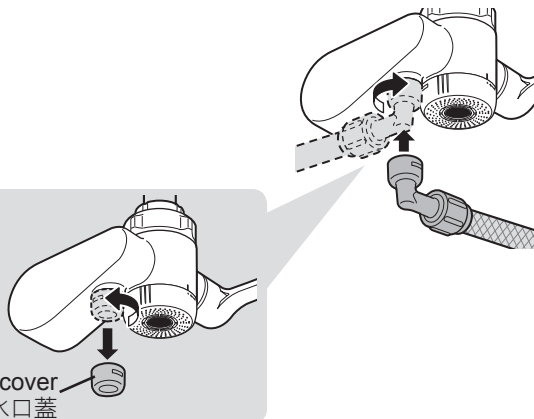
- Be careful not to twist the hose.
- 請注意不要扭轉供水管連接管。

TK-AJ21S1

Remove the purified water outlet cover from the water purifier and attach the connecting pipe for the water inlet hose.

安裝供水管連接管之前，請先拆下濾水器的濾水口蓋。

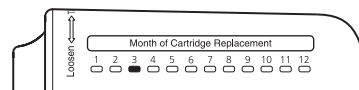
Purified water outlet cover  
濾水口蓋



8. Mark the month when the cartridge was replaced using a permanent marker

8. 請以油性筆註明濾芯的更換月份

Refer to "Cartridge replacement" (See page 48)  
請參照「更換濾芯」(參閱第 48 頁)



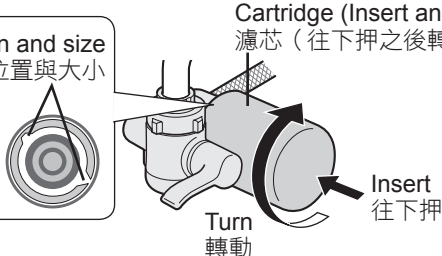
Example: Replaced in March  
例：更換於 3 月

9. Install the cartridge

9. 安裝濾芯

Align the tab position and size  
對齊突起的位置與大小

Cartridge (Insert and turn)  
濾芯 (往下押之後轉動)



Turn  
轉動

Insert  
往下押

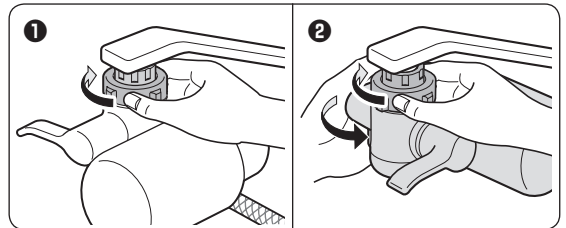
## 7 Final tightening of the nut with the hand.

### 以手將濾水器的螺帽鎖緊

- Set the water purifier at a 90-degree angle and manually tighten the nut, and then turn the purifier to face the front to firmly tighten the nut.
- 將濾水器向側面轉動 90 度，以手旋緊螺帽，再將濾水器轉回正面鎖住。

#### Note / 注意事項

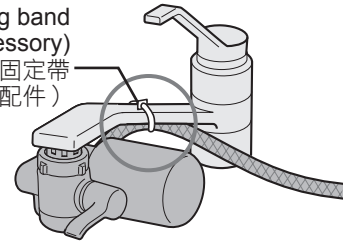
- Do not use tools to tighten the nut. Tools may damage the nut.
- 不適當使用工具，會造成螺帽損壞的原因。



## 8 Fasten the water inlet hose with the hose fastening band (Water leakage prevention).

### 使用固定帶將供水管加以固定（避免發生漏水）

Hose fastening band  
(Supplied accessory)  
水管固定帶  
(配件)



## 9 Connect the outlet pipe to the main unit.

### 出水管連接至本體

#### Note / 注意事項

- Do not use tools to screw the pipe into the unit. Tools may damage the outlet pipe.
- Do not twist the gasket. Doing so may result in water leakage.
- Do not lift the alkaline unit by the outlet pipe. Doing so may result in damaging the unit.
- 鎖入出水管時請勿使用工具，工具會成為出水管破損的原因。
- 請勿扭曲墊片，可能會造成漏水。
- 請勿以拉扯出水管將本體往上抬起。會成為破損的原因。

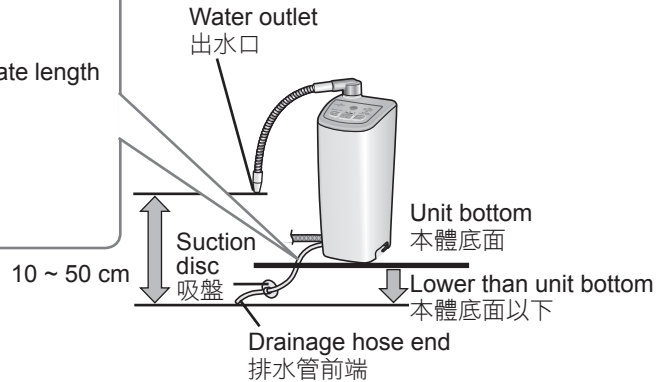


## 10 Decide the end position of the drainage hose and fix it with the suction disc. 選定排水管前端的位置後，以吸盤加以固定

### Points on installing the drainage hose

#### 排水管之安裝重點

- Keep the hose straight as much as possible
- Do not bend it (Do not flatten the hose)
- Do not bundle the hose
- Do not suspend it in the air
- Cut the drainage hose to an appropriate length
- 盡量將水管拉直使用。
- 請勿彎折或壓扁水管。
- 請勿將水管束成一捆。
- 請勿讓水管翹起。
- 請將排水管剪成適當長度。



## 11 Insert the power plug (AC 220 V - 240 V). 插入電源插頭 (電壓 220 V - 240 V)

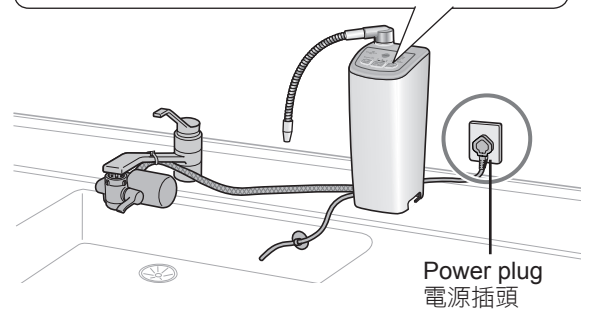
### Note / 注意事項

- Do not unplug the unit under normal conditions. (To maintain functional operations)
- 平時請勿拔除插頭 (以維持各項機能正常動作)

### Memo / 備註

- Stand-by power consumption is about 1 W.
- 待機時間約消 1 W 的電力。

- A beep will sound, and the "Purified Water" indicator will light up.
- 警示音「PI」聲響後，「淨水」的淨水顯示燈亮起。



Next steps  
下個步驟

Checks after installation  
安裝後的確認

(See page 23)  
(參閱第 23 頁)

# Checks after installation 安裝後的確認

Please carry out checks to ensure proper installation and operation.  
請確認是否正確安裝及功能是否正常運作。

## 1 Run alkaline ion water for about 3 to 4 minutes to expel the air inside the main unit.

為排出本體內的空氣，以鹼性離子水通水約 3 ~ 4 分鐘

- Immediately after installation, the water quality indicator will flash for about 20 seconds after passing water through the unit.
- 安裝完畢後進行通水時，水質顯示燈會閃爍約 20 秒鐘。

How to use alkaline ion water (See page 35)

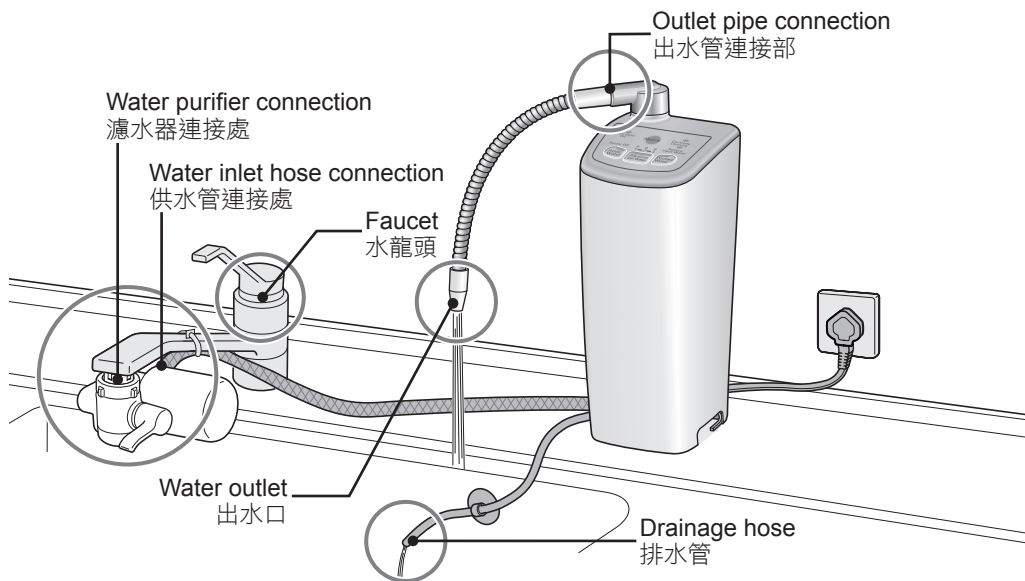
1. Set the selector lever to "Purified"
2. Select "Alkaline 3" with the water quality selection button
3. Turn on the water faucet to let the water flow

使用鹼性離子水之方法（參閱第 35 頁）

1. 將切換手把切換至「Purified（淨水）」位置
2. 將水質切換鈕選擇「鹼性 3」
3. 打開水龍頭，出水

## 2 Check the items below and take respective measures in case of abnormality.

確認以下項目，發現異常時請參閱各項目之處理方式

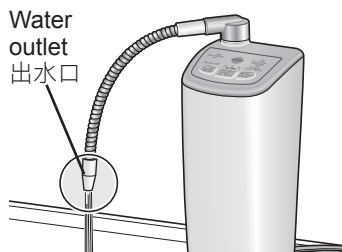


## Passing water 通水

### Check items 確認項目

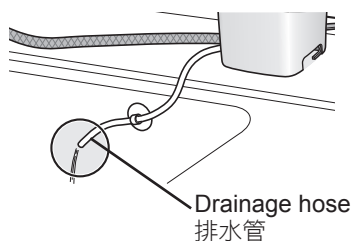
#### Is water coming out of the water outlet?

出水口是否有水流出



#### When using alkaline ion water, is water coming out of the drainage hose?

鹼性離子水通水時，從排水管是否有水流出



### Inspection points and measures in case of abnormality 異常時檢查項目與處置

- Is the water inlet hose bent or flattened?  
→ Straighten the hose.
- 供水管是否扭曲變形。  
→ 請拉直使用。

- Is the drainage hose bent or flattened?  
→ Straighten the hose.
- \* When passing water through the unit, if water from the drainage hose is not a constant flow, increase the height difference between the water outlet and drainage hose end.
- 排水管是否扭曲變形。  
→ 請拉直使用。
- \* 通水中，若排水管的出水有間斷情形，請加大出水口和排水管前端的高低差。

### Reference page 參閱頁數

17 ~ 22

17 ~ 22

## Water leakage

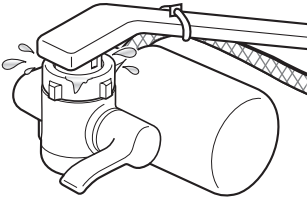
### 漏水

#### Check items 確認項目

#### Inspection points and measures in case of abnormality 異常時檢查項目與處置

#### Reference page 參閱頁數

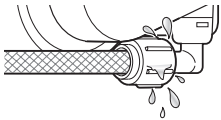
#### Is water leaking from the purifier connection area? 濾水器連接部有無漏水



- Is the water purifier installed securely onto the faucet?  
→ Reconfirm the 'Installation Procedures' to install the product securely.
- \* When the adaptor is loosely tightened, first remove the connecting pipe for the inlet hose, then rotate the water purifier to securely tighten it.
- Are the parts inside the water purifier assembled properly?  
→ Assemble the parts properly.
- 濾水器是否確實安裝至水龍頭  
→ 再次確認「安裝濾水器」，並請確實安裝。
- \* 轉接器安裝鬆動時，先拆下供水管連接管，整個轉動濾水器就能確實旋緊。
- 相關零件是否已正確放入濾水器裡  
→ 請正確安裝零件。

14 ~ 15

#### Is water leaking from the water inlet hose connection area? 供水管連接處有無漏水



- Is the water inlet hose firmly attached to the connecting pipe for the water inlet hose on the water purifier?  
→ Insert the hose all the way, and tighten the hose clamping nut.
- 供水管是否確實安裝於濾水器的供水管連接管  
→ 請插入到底並以螺帽鎖緊水管。

19 ~ 20

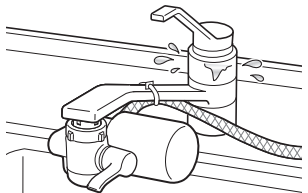
#### Is water leaking from the outlet pipe connection area? 出水管連接部位是否漏水



- Is the outlet pipe firmly attached to the alkaline unit?  
→ Screw it tight until it stops.
- Is the gasket attached to the outlet pipe? Is it twisted or sticking out?  
→ Properly attach the gasket.
- 出水管是否確實安裝於本體上。  
→ 請確實鎖入到底為止。
- 出水管是否有墊片附著，或有不扭曲變形。  
→ 請正確安裝墊片。

21

#### Is water leaking from the faucet? 水龍頭有無漏水



- Is the faucet gasket being used an old one?  
→ Consult a plumber.
- 水龍頭的墊片是否老化  
→ 請接洽水電行。

—



# Measuring water quality (pH)

## 測量水質 (pH 值)

### Water quality varies depending on where you live.

- The setting of the alkaline ionizer is for standard water quality. Conditioning may be necessary depending on the quality of the water you use.

依居住區域不同，水質會有所差異。

- 電解水生成器之設定為標準水質，因此可能須依照所使用的原水種類進行調整。

### Note / 注意事項

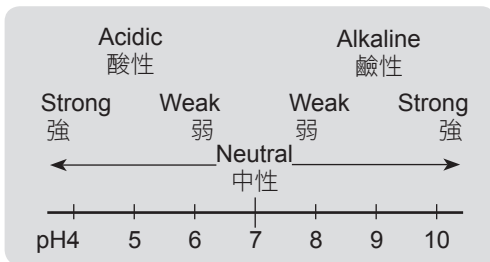
- After installation and when the unit is not used for more than 1 week, be sure to measure the pH level to check that it is within the “pH guideline” before use.
- 安裝完成或一星期以上未使用時，請務必測定 pH 值，並請確認在「pH 值標準」的範圍內後再開始使用。

## About water quality (pH)

### 關於水質 (pH 值)

pH is how acidic, neutral, or alkaline the water (solution) is.

所謂 pH 值，即表示水（水溶液）的鹼性、中性、酸性的程度。



### About the pH guideline

- Check to make sure alkaline ion water produced by the alkaline ionizer is within the “pH guideline.”
- Please check the pH levels regularly using the pH test liquid.

### pH 值標準

- 請檢查電解水生成器生成的鹼性離子水 pH 值是否在「pH 值標準」的範圍內。
- 請定期使用 pH 值測試液確認相關數值。

Water quality selection button 水質切換鈕					
		Changes with each push of the button. 每按一次鈕即可切換。			
pH guideline pH 值標準	5.0 ~ 6.5	8.0 ~ 9.0	8.5 ~ 9.5	9.0 ~ 10.0	No electrolysis 未經電解

## ■ About the pH test liquid

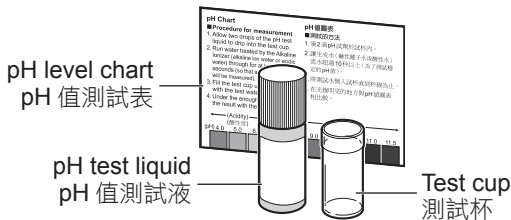
- This test liquid is for measuring pH values on a regular basis. Acidic water below pH 4.0 will produce the same color.  
Main components: ethanol, methyl red, bromothymol blue, phenolphthalein

## ■ pH 值測試液

- 為定期用於測試 pH 值標準的測試液。pH 值 4.0 以下的酸性水將呈現同樣顏色。  
主要成份：乙醇、甲基紅、溴化麝香草酚藍、酚酞

## (Supplied accessories)

(附件)



## Handling the pH test liquid/pH level chart pH 值測試表與 pH 值測試液的保管

### Note / 注意事項

Storage: Store in a dark place, as it can discolor when exposed to sunlight.

Disposal: When disposing undiluted pH test liquid, dilute it with water and flush it down the drain.

保管：本測試液受陽光照射後會變色，因此請保管於陰暗處。

丟棄：丟棄 pH 值測試液的原液時，請先用水稀釋後再倒入下水道。

## ⚠ CAUTION / 注意



Open flame  
Forbidden

### ■ Do not put the pH test liquid close to fire.

- It may ignite and result in fire.



Forbidden

### ■ Do not drink the pH test liquid or water containing the test liquid, or allow it to get in the eye. (Be careful especially with children.)

- Doing so may result in health problems.
- If it is accidentally ingested, drink a lot of water, or if it gets in the eye, wash the eye thoroughly with water, and consult a physician.
- Make sure to keep it tightly closed, and store it out of the reach of infants.



禁止火源

### ■ 請勿將 pH 值測試液靠近火原處。

- 避免著火、火災的原因發生。



禁止

### ■ 請誤飲用 pH 值測試液或含有測試液的水，並勿接觸到眼睛。(尤其要注意兒童)

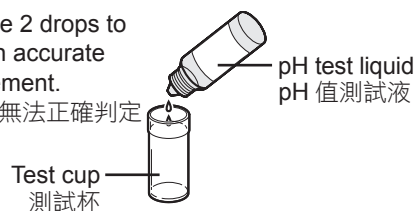
- 避免發生損害健康的情況。
- 如果誤飲時，請多喝水，進入眼睛時請充分地以水沖洗，並立即洽詢醫師。
- 請確實蓋緊上蓋，並放置在孩童手拿不到的場所妥善保管。

## How to measure pH pH 值測量方法

### 1 Put 2 drops of the pH test liquid in the test cup

在測試杯內滴入 2 滴 pH 值測試液

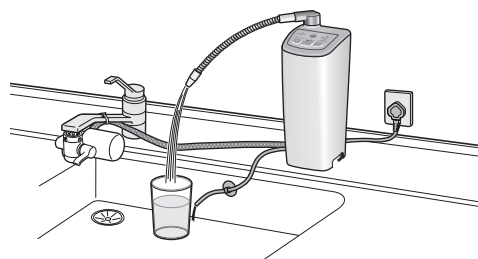
- It must be 2 drops to obtain an accurate measurement.
- 2 滴以外無法正確判定結果



### 2 Run alkaline ion water for more than 10 seconds, and obtain a water sample in a glass

將鹼性離子水流出 10 秒鐘以上後，用杯子接水。

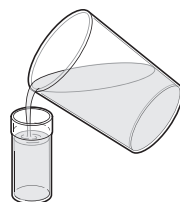
- To get a stable pH value, run the water for more than 10 seconds before taking measurement.
- 為了測定安定的 pH 值，將水流出 10 秒鐘以上後再進行測定。



### 3 Fill the test cup with the alkaline ion water sample from step 2

將步驟 2 所接到的鹼性離子水倒入測試杯內。

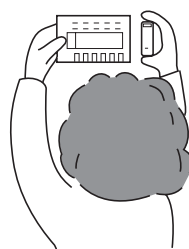
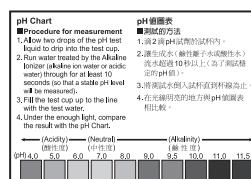
- Fill it up to +/- 5 mm of the cup line
- 倒入水量，只要在杯流水生產線約 5 mm 上下的



### 4 Compare it with the pH level chart, against a white background and in the light

請在背景為白色或明亮處與 pH 值測試表進行比對。

- Example of Alkaline 3: Normal if the result is within pH 9.0 - 10.0.
- 以鹼性 3 為例，pH 值 9.0 ~ 10.0 的範圍為正常值。



pH guideline (See page 26)  
pH 值標準 (參閱第 26 頁)

#### Memo / 備註

- The pH level may be slightly higher with a new cartridge (for about 1 week), but this is not a problem.
- When measuring unpurified water, the test water color may be different from the pH level chart due to various components in the water.
- Accurate measurement is not possible using commercially available litmus paper, etc.
- 使用新的濾芯 (約 1 個星期) 時，pH 值會有稍微偏高的狀況發生，非異常現象。
- 在測定原水時，由於會受到水中各種成分的影響，測試水的顏色可能會與 pH 測試表不同。
- 使用市面的石蕊試紙等無法正確測試。

## Measures to take in case of abnormal pH results

### 關於 pH 值測定結果異常時之處理方式

pH result  
**Lower than the pH guideline**  
pH 值測定結果  
較 pH 值標準為低時



- The pH might rise due to the input water being reduced.
- 水流量調小後 pH 會升高。

pH result  
**Higher than the pH guideline**  
pH 值測定結果  
較 pH 值標準為高時

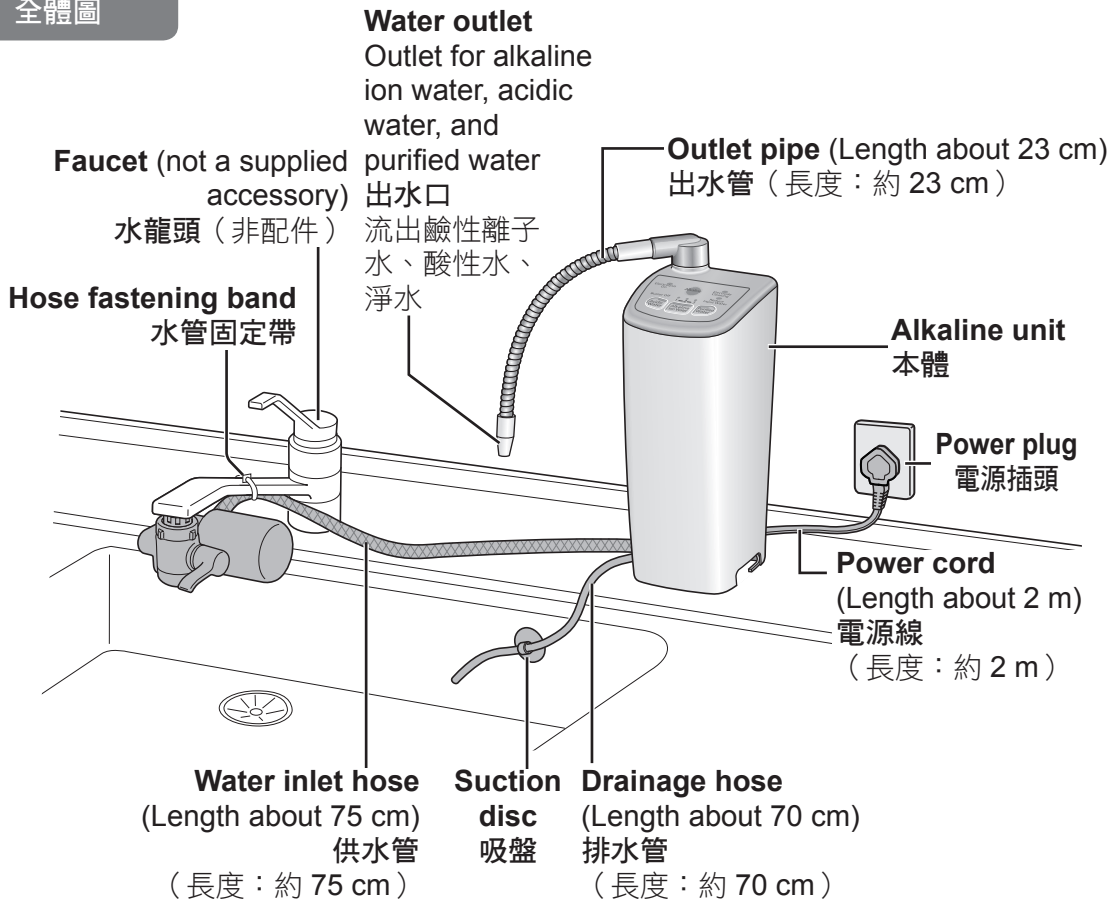


- Switch to a weaker alkaline water quality
- Mix it with purified water
- 將水質切換至弱鹼性
- 與淨水混合後使用

# Names and functions of the parts

## 各部名稱與功能

Overall view  
全體圖



**Control panel**  
操作面板

**Electrolysis On indicator (yellow-green)**

Lights up when generating alkaline ion water or acidic water.

\* No electrolysis is occurring when the light is off. (See page 41)

**電解中顯示燈（黃綠色）**

正在生成鹼性離子水、酸性水時亮燈。

\* 熄燈時不會進行電解。(參閱第41頁)

**Alkaline indicator (blue)**

Lights up when generating alkaline ion water.

(See page 39)

**氫離子顯示燈（藍色）**

正在生成鹼性離子水亮燈。

(參閱第39頁)

**Electrode Cleaning indicator (red)**

Lights up during automatic cleaning. (See pages 42 and 43)

**電極洗淨中顯示燈（紅色）**

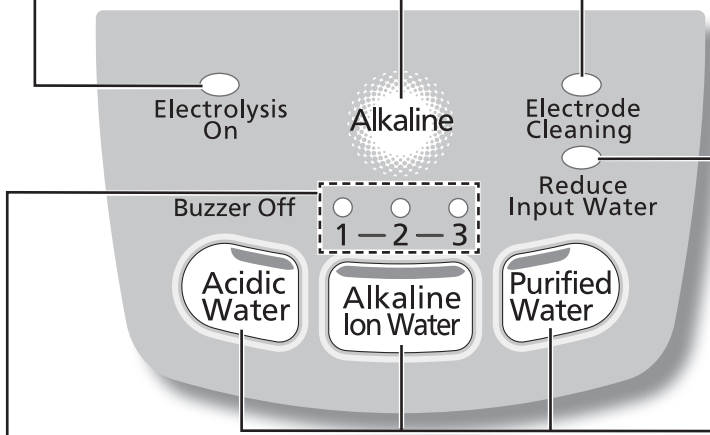
亮燈表示進行電極自動洗淨。(參閱第42、43頁)

**“Reduce Input Water” indicator (red)**

Flashes if the water flow is too high when using alkaline ion water or acidic water. (See page 40)

**「水流量調小」顯示燈（紅色）**

正在使用鹼離子水、酸性水，當水流量大時亮燈。(參閱第40頁)



**Alkaline level indicator (yellow-green)**

Lights up the selected level of alkaline ion water. (See page 34)

**鹼度顯示燈（黃綠色）**

選定的鹼性離子水濃度亮燈。(參閱第34頁)

**Water quality selection button**

For selecting the water quality. (See pages 34 - 36)

**水質切換鈕**

切換水質。(參閱第34 ~ 36頁)

**Water quality indicator**

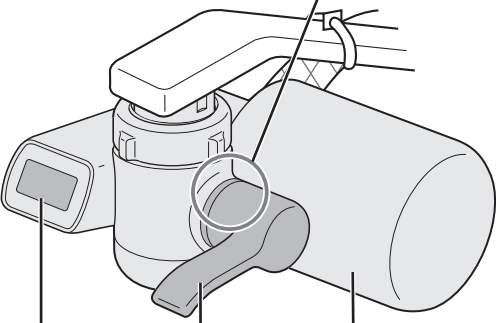
Lights up the selected water quality. (See page 34)

**水質顯示燈**

亮燈顯示目前選擇的水質。(參閱第34頁)

**Water purifier**  
濾水器

TK-AJ21



**Cartridge**  
Filters the water.  
濾芯  
過濾水。

**Selector lever**  
For selecting the type of water.  
切換手把  
切換水流。

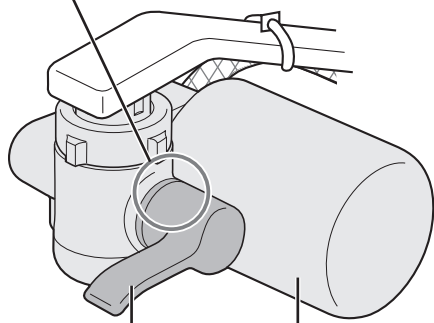
**LCD display**  
Displays remaining cartridge and battery levels.  
(See pages 16, 40 and 49.)

**視窗部**  
顯示濾芯與電池剩餘的用量。(參閱第16、40、49頁)

**Selector lever position indicator**  
Displays the current lever position.  
切換手把位置顯示處  
顯示手把現在的切換位置。

TK-AJ11

TK-AJ01



**Cartridge**  
Filters the water.  
濾芯  
過濾水。

**Selector lever**  
For selecting the type of water.  
切換手把  
切換水流。

<b>Purified</b> 淨水 Alkaline ion water, acidic water, or purified water is discharged from the alkaline unit water outlet. 從本體出水口流出鹼性離子水、酸性水及淨水。	
<b>Unpurified</b> 原水 Unpurified water (tap water) is discharged 流出原水（自來水）。	<b>Shower</b> 淋灑式 Unpurified water (tap water) is discharged 流出原水（自來水）。



### [View from bottom]

The illustrations show examples for TK-AJ11/TK-AJ01.

〔由下往上看時〕

插圖是以 TK-AJ11/TK-AJ01 為例。

### Connecting pipe for the water inlet hose

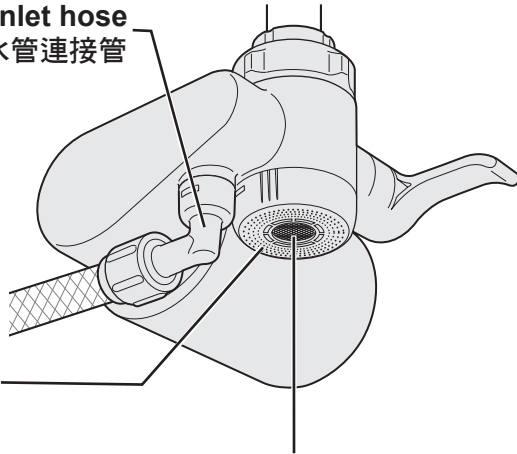
供水管連接管

### Unpurified water outlet

(Unpurified water shower)

原水口

(淋灑式原水)



### Unpurified water outlet (straight)

The water may look white because air is taken in before discharging water to moderate the water flow.

原水口（直式泡沫原水）

由於流出的水流會引進空氣，使水流強度較為溫和，外觀看起來會呈現白色。

# Operation (How to run water)

## 使用方法 (開啟水流)

Please read before use.

使用前請詳閱下列事項

Water quality selection button  
水質切換鈕



### Water quality indicator:

The water quality selected in step 2 on page 35 lights up.

水質顯示燈：

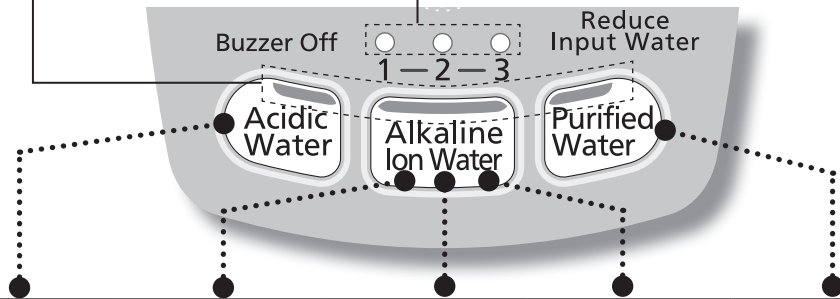
參閱第 35 頁的步驟 2 所選擇的水質將會亮燈。






### Alkaline level indicator:

Lights up the level selected with

鹼度顯示燈：

依  所選定的濃度亮燈。



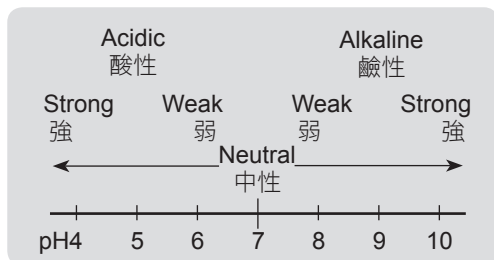
Water quality selection button 水質切換鈕	Acidic Water 酸性	Alkaline Ion Water 1 鹼性 1	Alkaline Ion Water 2 鹼性 2	Alkaline Ion Water 3 鹼性 3	Purified Water 淨水
Use 用途	For washing your face with acidic water similar to the skin 酸性水的酸鹼度與肌膚相近，可用來洗臉 	When drinking alkaline ion water for the first time (For about 2 weeks) 剛開始飲用鹼性離子水時 (約 2 個星期) 	For cooking rice 煮飯時 	For coffee, black tea/green tea, boiled foods/stews, soups, etc. 咖啡、紅茶、綠茶、煮菜、火鍋、煮湯等 	For taking medication For dissolving milk For drinking, etc. 服藥、沖泡牛奶或飲用等 
Drinking 飲用	× Cannot drink 非飲用水	○ When starting to drink the water 初期飲用	○ Getting used to the water 習慣飲用	○ For daily drinking 日常飲用	○
Water quality 水質	Acidic water 酸性水	Alkaline ion water 鹼性離子水			Purified water 淨水
	Filtered water with minimal impurities 經過濾而僅含少量雜質的水				
pH guideline pH 值標準	5.0 ~ 6.5	8.0 ~ 9.0	8.5 ~ 9.5	9.0 ~ 10.0	No electrolysis is occurring 未經電解

## Memo / 備註

- Cooking rice with alkaline ion water with a higher pH makes the rice softer. Please adjust the water quantity and alkaline level to suit your taste. (Recommended level: below pH 9.0)
- Guideline on daily drinking amount is between 0.5 and 1 L of "Alkaline 3."
- What is pH level (hydrogen ion concentration)?

pH is a hydrogen ion exponent that measures how acidic, neutral, or alkaline the water (solution) is.

- 鹼性離子水的 pH 值越高，可以把飯煮得越軟，請依個人喜好調整水量或鹼度（建議 pH 值 9.0 以下）。
- 每日標準飲用量，請以「鹼性 3」、0.5 L 至 1 L 為飲用標準。
- 何謂 pH 值（離子濃度）？  
表示水（水溶液）的鹼性、中性、酸性的程度，等同氫離子指數。



## Using alkaline ion water, acidic water, or purified water

### 使用鹼性離子水、酸性水、淨水

Always use water with a temperature under 35 °C. (If not observed, may result in malfunction of the cartridge or alkaline unit.)

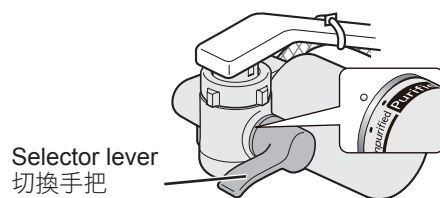
- If water above 35 °C is accidentally used, allow normal temperature water to flow through the alkaline unit for about 20 seconds. (See page 69 "Q21")

請使用水溫 35 °C 以下的水。（以免濾芯及本體發生故障。）

- 不慎使用 35 °C 以上的水時，請用冷水流經本體約 20 秒。（參閱第 69 頁「Q21」）



## 1 Set the selector lever to "Purified."

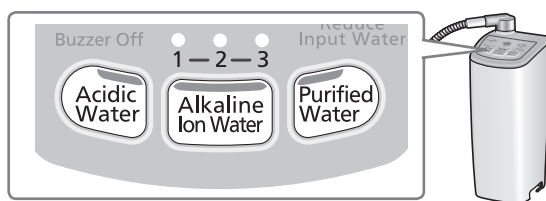
將切換手把切換到「Purified」



## 2 Select a water quality using the button

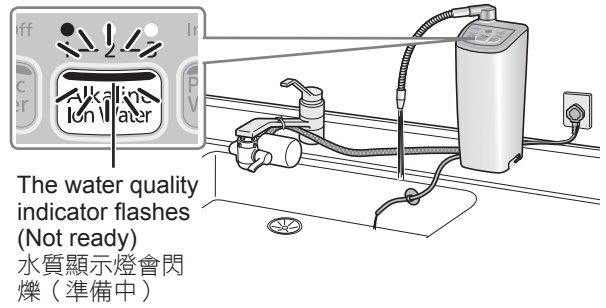
按下想要使用的「水質切換鈕」

- The  selection changes from "Alkaline 1" → "Alkaline 2" → "Alkaline 3" with each push of the button, and the selected alkaline level will light up.
-  每按一次即依濃度切換「鹼性 1」→「鹼性 2」→「鹼性 3」濃度，鹼度顯示燈亮燈。



### 3 Turn on the water faucet to let the water flow.

開啟水龍頭，讓水流出

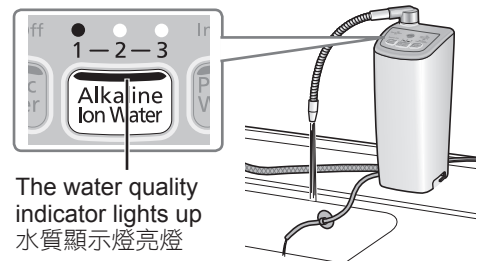


### 4 Ready to use after 3 short beeps.

待警示音響起「PIPIPI」3聲後即可使用

For indications during use and useful functions (See pages 38 - 43)

- A warning beep will sound while using acidic to prevent accidentally drinking the water. (Acidic buzzer)  
有關使用中的各項顯示與便利功能，請參閱第 38 ~ 43 頁
- 使用酸性水時，為避免誤飲，警示音會響起。（酸性警示音）



### 5 When finished, turn off the faucet.

用畢後關緊水龍頭

- The default setting automatically switches the water quality selection to “Purified Water” after using Acidic. The setting can be changed to switch to Alkaline 1 - 3. Refer to “Setting the priority to Alkaline” (See page 41)
- Water is discharged from the drainage hose for about 90 seconds. (For automatic electrode cleaning or draining water from the main unit)
- 購買時之原始設定為使用完酸性之後，水質切換鈕會自動將水質切換至「淨水」模式。也可將設定改為切換到「鹼性 1 ~ 3」模式。請參照「設定「鹼性優先」」（參閱第 41 頁）
- 從排水管排水約 90 秒鐘。（電極自動洗淨運轉或流出本體內的水）

## Using unpurified water (tap water)

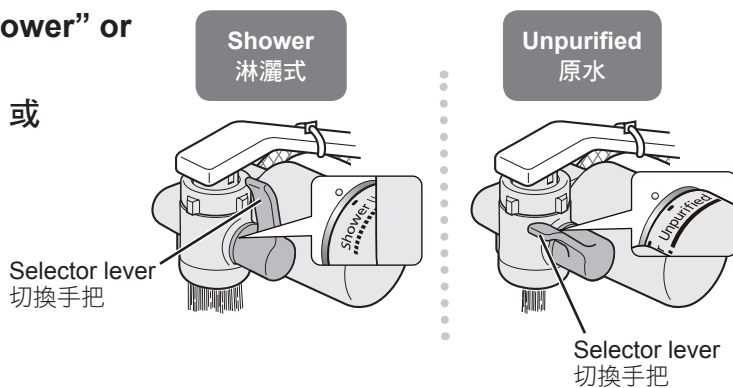
### 使用原水（自來水）

Always use water with a temperature under 80 °C. (If not observed, may result in malfunctioning of the water purifier.)

請使用水溫 80 °C 以下的水。（以免濾水器發生故障）

### 1 Set the selector lever to “Shower” or “Unpurified.”

將切換手把切換到「Shower」或「Unpurified」

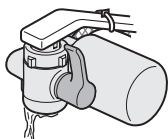


### 2 Turn on the water faucet to let the water flow.

開啟水龍頭，讓水流出

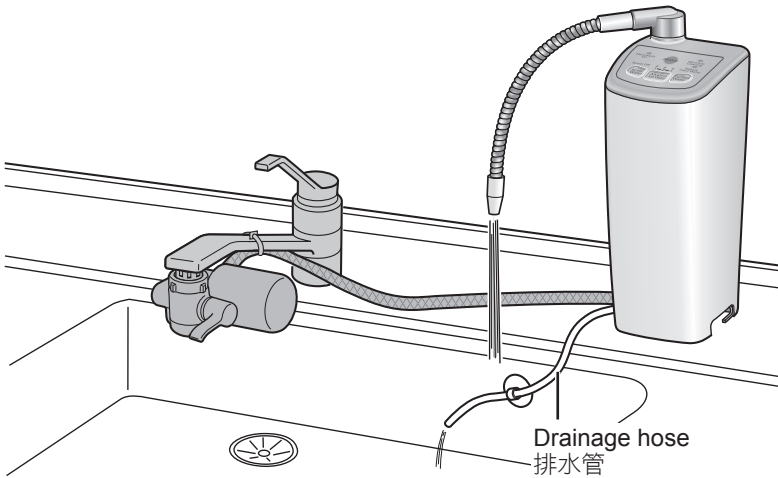
#### Note / 注意事項

- If the shower does not come out uniformly, turn on the water faucet to increase water flow.
- 淋灑式口的出水不規則時：請打開水龍頭，並增大流水量。



## When using (passing) alkaline ion water, acidic water, or purified water...

鹼性離子水、酸性水、淨水使用中（通水中）時…



### ■ Water is also discharged from the drainage hose. (This can be collected and used for washing dishes, etc.)

- When using alkaline ion water ..... Acidic water is discharged. (See page 68 "Q.17" for pH guidelines)
- When using acidic water ..... Alkaline ion water is discharged. **(Undrinkable)**
- When using purified water ..... Purified water is discharged. **(Undrinkable)**

### ■ 排水管也會流出水來。（可蓄水用來清洗餐具）

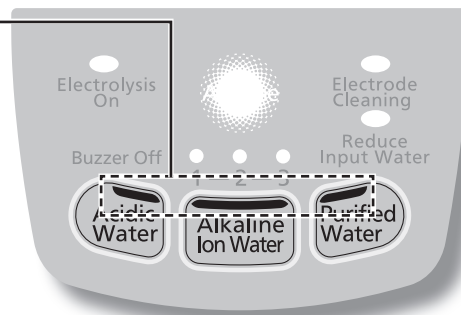
- 鹼性離子水使用中時 ..... 流出酸性水。（關於 pH 值標準請參閱第 68 頁「Q17」）
- 酸性水使用中時 ..... 流出鹼性離子水。（非飲用水）
- 淨水使用中時 ..... 流出淨水。（非飲用水）

### Note / 注意事項

- When collecting drainage water in a container, make sure the water level in the container is at a lower level than the unit bottom. (See page 22)  
Also, do not dip the drainage hose end in the water.
- 用容器蓄水時，容器的水面請勿高於本體底面。（參閱第 22 頁）  
排水管的前端部份請勿接觸到水面。

■ **The selected water quality indicator lights up when passing water through the unit. (Flashes when the unit is not ready)**

- It is ready to use when the water quality indicator stops flashing and lights up.
- 通水中，選定的水質顯示燈亮燈（閃爍時表示準備中）。
- 當水質顯示燈從閃爍變成亮燈時表示可以使用。



■ **When generating alkaline ion water or acidic water, the Electrolysis On indicator lights up.**

- If the water flow drops below 0.6 L/min, the Electrolysis On indicator will turn off even when you are passing water through the unit.

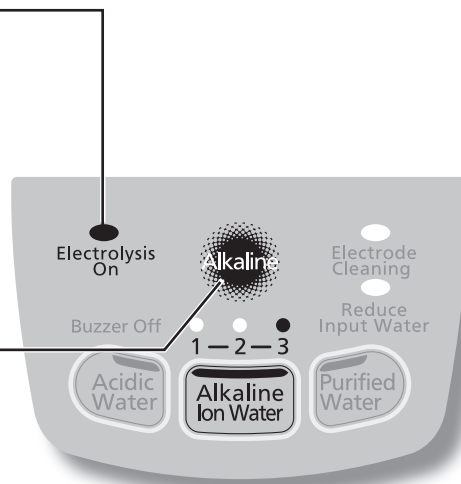
In this case, electrolysis is not occurring. Slowly open up the faucet. (See page 41)

■ **正在生成酸性水、鹼性離子水時，電解中顯示燈亮燈。**

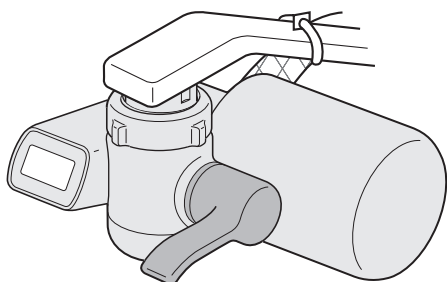
- 流量減弱（約 0.6 L/min）時，即使正在通水，生成中顯示燈也會熄燈。
- 在此情形下，不會進行電解，請慢慢打開水龍頭。（參閱第 41 頁）

■ **When generating alkaline ion water, the Alkaline indicator lights up. (Alkaline 1 – 3 only)**

- 正在生成鹼性離子水時，氫離子顯示燈亮燈（僅鹼性 1 ~ 3 時）。
- The brightness and how it lights up are different depending on the alkaline level.
- 亮度與亮燈方式因鹼離子水濃度而各有不同。



(TK-AJ21 only) LCD display (when passing water)  
(僅 TK-AJ21) 視窗部 (通水時)

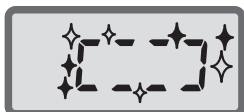


■ During use

(Animation display)

■ 使用中

(顯示動畫)



■ For 10 seconds after turning off the faucet

Displays the timing for cartridge replacement with a remaining volume that can be purified. (See page 49)

■ 關上水龍頭約 10 秒鐘

顯示可使用的剩餘用量 (參閱第 49 頁)



■ 10 seconds after turning off the faucet

To conserve battery, the LCD display will shut off about 10 seconds after turning off the faucet. (Turns back on when water passes again)

● When the water flow is 0.6 L/min or less, the water is considered to have been shut off and the remaining volume that can be purified is displayed.

■ 關上水龍頭約 10 秒鐘之後

為避免消耗電池，視窗部在關上水龍頭約 10 秒鐘後熄燈。(再次通水時亮燈)

● 流量低於 0.6 L/min 以下時視同止水，濾芯的剩餘用量會有所改變。

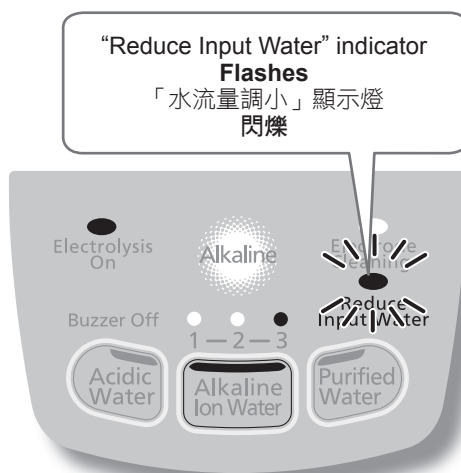
When the “Reduce Input Water” indicator flashes  
「水流量調小」顯示燈閃爍時

When using alkaline ion water or acidic water, the “Reduce Input Water” indicator will flash when there is **too much water flow**. (Adequate pH may not be obtained when it is flashing.)

正在使用鹼性離子水或酸性水時，如**水流量過大**，「水流量調小」顯示燈會閃爍。(閃爍中，有可能無法取得充分的 pH 值)

(Example) In case of Alkaline 3

(範例) 使用鹼性 3 時



1 To reduce flow to the standard level Slowly close the faucet

請慢慢調小水龍頭流量直到水流量基準值

When the flow drops to the standard level, the “Reduce Input Water” indicator will turn off.

水的流量降至基準值之後，「水流量調小」顯示燈隨即熄燈。

Memo / 備註

- Standard flow level
- 流量的基準值

Setting 設定	Flow 流量
Alkaline 1 - 3 鹼性 1 ~ 3	3.5 L/min
Acidic 酸性	1.6 L/min



## When the Electrolysis On indicator turns off 生成中顯示燈熄燈時

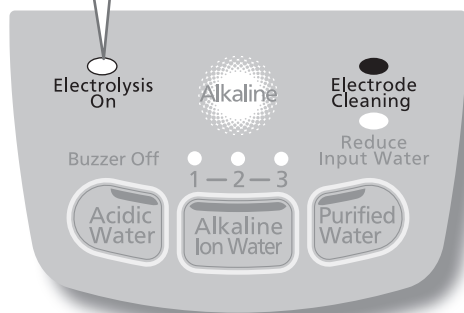
In case of low water flow or a drop in water flow due to changes in water service pressure, the Electrolysis On indicator will turn off because the alkaline ionizer will consider the water to have been shut off (Stops electrolysis when "Alkaline Ion Water" or "Acidic Water" had been selected)

- The Electrolysis On indicator should be on under normal conditions.

當水龍頭流量轉得太小，或水管內因水壓變化而導致水流量降低時，電解水生成器會判斷為水流停止，電解中顯示燈會熄燈。（若選擇「鹼性」、「酸性」會停止電解）

- 正常狀態下的電解中顯示燈為「亮燈」。

Electrolysis On indicator → Turns off  
電解中顯示燈 → 熄燈



- Automatic electrode cleaning begins. (See page 42)
- 開始電極自動洗淨運轉。（參閱第 42 頁）

**Slowly turn on the faucet**  
慢慢打開水龍頭

- Water quality indicator flashes
- 水質顯示燈閃爍

Ready to use when the Electrolysis On indicator lights up.  
電解中顯示燈亮燈後可使用。

### Memo / 備註

When you had been using "Acidic Water," the water quality will switch to "Purified Water." (Default setting) Select the water quality again and turn on the faucet. (See page 35)

若正在使用「酸性」的狀態中，水質會切換至「淨水」。（此為購買時的原始設定）請再次選定水質並打開水龍頭。（參閱第 35 頁）


## Setting the priority to Alkaline 設定「鹼性優先」


When the faucet is turned off after using "Acidic" or "Purified" water, the setting can be changed to automatically return to the previously used "Alkaline 1 – 3." (Default setting: "Purified Water" see page 36)

- Make the changes after turning off the faucet. (It cannot be made when passing water through the unit.)

可設定為在「酸性」、「淨水」使用完畢並關閉水龍頭後，自動回到前次使用的「鹼性 1 ~ 3」狀態。（選購時：「淨水」參閱第 36 頁）


- 請在關閉水龍頭後再進行操作。（通水中不能操作）

Press  until you hear 4 beeps  
(About 3 seconds)

按住  直到發出 4 次「PI...」聲為止  
(約 3 秒鐘)



- To cancel the priority setting,
- 解除設定時，

Press  until you hear a beep (About 3 seconds)

按住  直到「嗶」響起（約 3 秒鐘）。

## To turn off the buzzer for acidic 停止酸性警示音

The warning buzzer that sounds while using acidic water can temporarily be turned off.

將使用酸性水時持續響起的警示音暫時停止。


Press the  during use.




使用過程中按下  鈕。



### Memo / 備註

- The warning buzzer for acidic can also be turned off completely. (Not while in use)

Press the  until you hear a beep (About 3 seconds)

- To reset it to sound again, press the  until you hear 4 beeps. (About 3 seconds)
  - 也可以設定為不讓酸性警示音響起。(通水中不可進行)
- 按住  直到發出「PI—」聲為止(約3秒鐘)
- 若需要恢復響聲，再次按住  直到發出4次「PI...」聲為止(約3秒鐘)

## About the automatic electrode cleaning 電極自動洗淨運轉

Each time the water is shut off, the alkaline ionizer automatically cleans the electrodes to remove calcium deposits on the electrode plate inside the unit.

Also, after a certain period of time, the unit automatically cleans the electrodes when you pass water through it. 本機在每次水流停止時，為了自動清除附著在電解水生成器內部電極板上的鈣，會進行電極自動洗淨運轉。此外，在經過一段時間後，通水時也會自動執行電極洗淨功能。

### Note / 注意事項

- Do not pull out the power plug.
- 平時請勿拔除電源插頭。

## Auto-cleaning each time the water stops 每次停止水流後之自動洗淨運轉

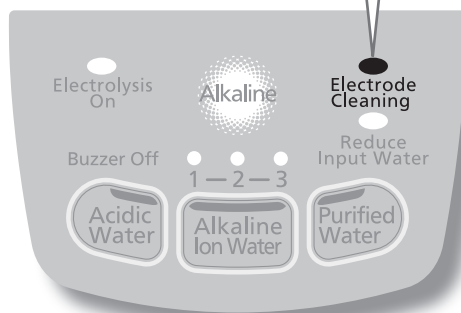
After using alkaline ion water  
使用  
鹼性離子水後

After using acidic water  
使用  
酸性水後

Shut off water  
止水

## Electrode cleaning underway (About 8 seconds) 實施電極洗淨(約8秒鐘)

 Light on (About 8 seconds)  
亮燈(約8秒鐘)



### Note / 注意事項

- Do not use the water discharged from the drainage hose, as it is cleaning water. (For about 90 seconds)
- 從排水管流出的水為洗淨水，請勿使用。(約90秒鐘)

## About the automatic electrode cleaning

### 電極自動洗淨運轉

## Auto-cleaning after a certain time period

### 經過一定時間後之自動洗淨運轉

Every 24 hours after the last auto-cleaning  
從最後的自動洗淨開始  
每經過 24 小時

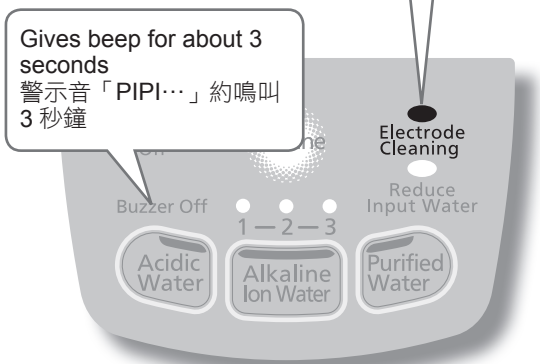
When alkaline ion water or purified water is used  
鹼性離子水、淨水通水時

## Electrode cleaning is done (About 10 seconds)

### 實施電極洗淨 (約 10 秒鐘)

● Light on (About 10 seconds)  
亮燈 (約 10 秒鐘)

Gives beep for about 3 seconds  
警示音「PIPIPI…」約鳴叫  
3 秒鐘



- 從出水口及排水管流出的水為洗淨水，請勿使用。(約 15 ~ 40 秒鐘)
- 警示音「PIPIPI」鳴叫 3 次後再使用。

## Memo / 備註

- When the “Electrode Cleaning” indicator is on, automatic electrode cleaning is in process.
- 「電極洗淨中」顯示燈亮燈時，表示正在進行電極自動洗淨。

- The water quality indicator is off during electrode cleaning.
- 水質顯示燈在電極洗淨中熄燈。

## Note / 注意事項

- Do not shut off the water until the cleaning is finished.
- If the “Reduce Input Water” indicator flashes during the cleaning, reduce the flow until the indicator turns off.
- Do not use the water discharged from the water outlet and drainage hose, as it is cleaning water. (For about 15 to 40 seconds)
- The unit is ready to use after 3 short beeps.
- 在洗淨結束前，請勿關閉水流。
- 洗淨中，如出現「水流量調小」顯示燈閃爍時，請將水龍頭流量調小直到顯示燈熄燈為止。

# Maintenance

## 維修保養

### Regular maintenance

#### 平時的維修保養

### Alkaline unit / Outlet pipe / Water purifier

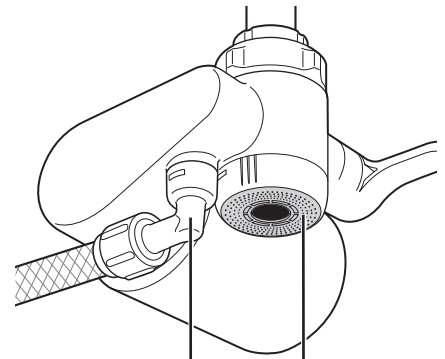
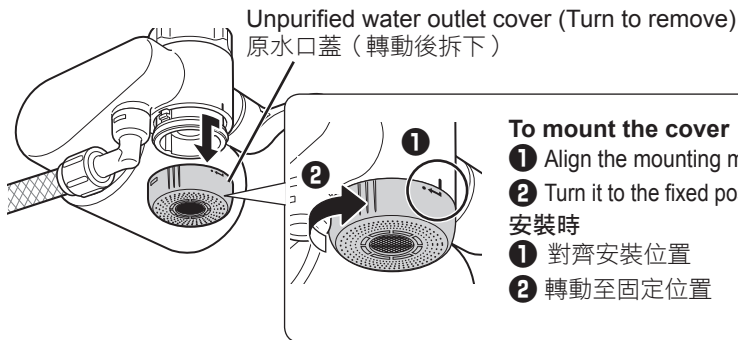
#### 本體、出水管、濾水器

- Moisten and wring a soft cloth, and clean the unit with it.
- Remove the stains from the outlet pipe end using a cotton swab, etc.
- 請使用軟布沾水，擰乾後擦拭。
- 請使用棉花棒仔細清理出水管前端的髒污。

#### Unpurified water outlet

##### 原水口

- Remove the stains(\*) from the unpurified water outlet using a toothbrush, etc.
- The inside areas can be cleaned by removing the unpurified water outlet cover.
- 請使用牙刷等刷洗原水口的髒污\*。
- 拆除原水口蓋後即可清理內部。



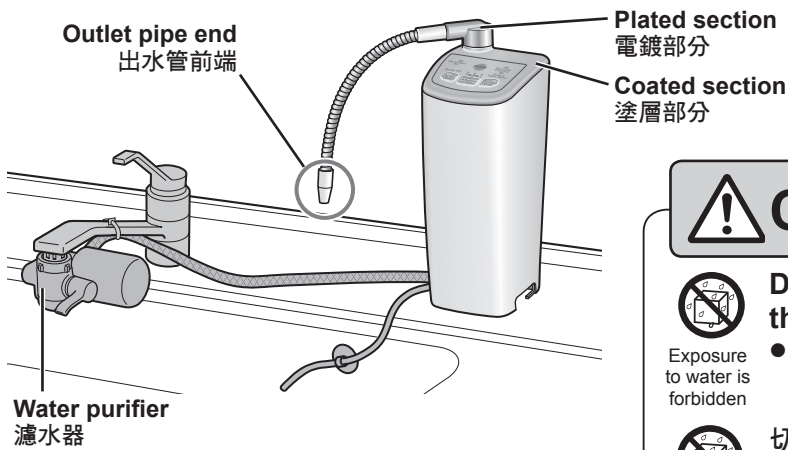
Unpurified water outlet  
(Unpurified water outlet cover)  
原水口  
(原水口保護蓋)

Connecting pipe for the water inlet hose  
供水管連接管

- \* Washings splash remaining on the unit may cause stains and mold growth. Cleaning after each use or regular cleaning is recommended.
- \* 清洗時若有水珠附着，容易造成髒污以及孳生霉菌。建議於每次使用后或是定期進行維修保養。

#### Note / 注意事項

- Do not disconnect the 'connecting pipe for the water inlet hose.' (Doing so may lead too poor sanitation and mold to grow.)
- 請勿拆除供水管連接管。(以免因受到污染而孳生霉菌)
- The illustrations of the water purifier show an example for TK-AJ11/TK-AJ01.
- 濾水器的插圖是以 TK-AJ11/TK-AJ01 為例。



## CAUTION / 注意



Exposure  
to water is  
forbidden

**Do not spray water on or wash the alkaline unit.**

- Doing so may result in electric leakage, electric shock or malfunction.



禁止水氣  
潮濕

**切勿對本體灑水或清洗**

- 以免造成漏電、觸電或故障。

### Note / 注意事項

- Do not use detergents, cleansers, paint thinners, benzene, alcohol, kerosene, etc.  
If used by accident, wipe the product with a damp cloth to remove the detergent, etc. on the surface.  
(The detergent may get mixed in the water, cause cracks on the resin, damage to the plated section, peeling on the plated or coated section, or lead to discoloration/deformation.)
- Using cleansers may prevent the outlet pipe from moving smoothly and result in malfunction.
- Do not use a metal brush, etc. (Doing so may cause scratches)
- 請勿使用洗潔劑、清潔劑、稀釋劑、揮發劑、酒精或燈油等。  
不慎使用時，請立即灑水沖洗，並將表面的清潔劑等擦拭乾淨。  
[若清潔劑混入流通的水裡，可能會導致樹脂龜裂、電鍍部份受損、電鍍部份或塗層部份剝落、變色或變形]
- 若使用清潔劑，可能導致出水管無法正常運作及故障。
- 請勿使用金屬製的刷子等。（是造成損壞的原因）

## Once-a-Year Maintenance

### 1 年 1 次的維修保養

- The water flow may decrease when the filter in the main unit connection area becomes clogged with impurities.
- Take the following steps to clean the product once a year.
- 濾水器安裝口的過濾網若有異物堵塞，則水量會變少。
- 請依下列步驟每年進行 1 次清潔。

#### ■ Main unit connection area (filter, water inlet)

- The illustration of the water purifier shows an example for TK-AJ11/TK-AJ01.

#### ■ 濾水器安裝口（過濾網、注水口）

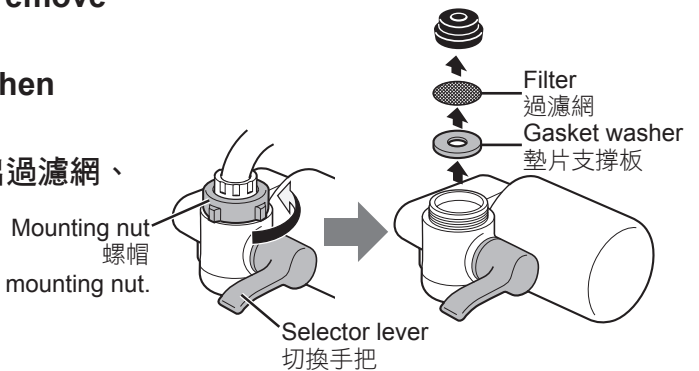
- 濾水器的插圖是以 TK-AJ11/TK-AJ01 為例。

### 1 Loosen the mounting nut, and remove the main unit.

Remove the filter and gasket, Then remove the gasket washer.

鬆開螺帽，拆除濾水器，分別取出過濾網、墊片、墊片支撐板。

- Set the selector lever to "Purified"
- Gently turning the main unit will loosen the mounting nut.
- 切換手把切換至「Purified（淨水）」。
- 濾水器本體略為轉動，有助於鬆開螺帽。



(Example: In case the unit is installed with an adaptor)  
(例：使用轉接器安裝時)

### 2 Clean the filter and water inlet.

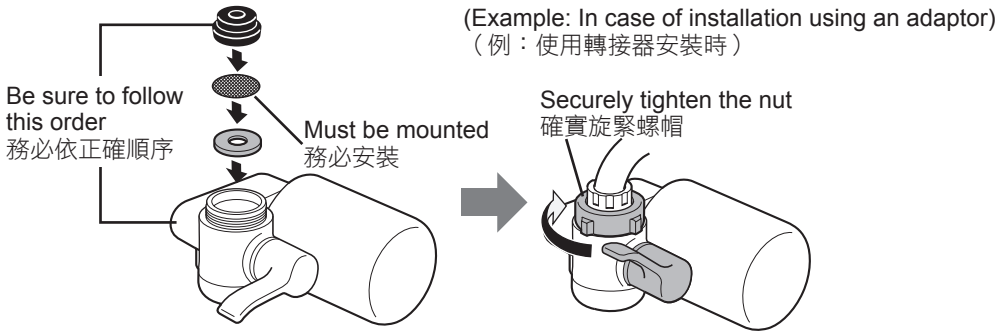
清洗過濾網與注水口。



### 3 Reinstall the water purifier.

#### 安裝濾水器。

- Don't forget to mount the filter.
- After mounting the unit, set the lever to "Unpurified" or "Shower" and allow water to flow for about 5 seconds.
- 請務必裝上過濾網。
- 安裝後，以「Unpurified（原水）」或「Shower（淋灑式）」讓水排放約 5 秒鐘。



#### Note / 注意事項

- Do not use any tools to tighten the mounting nut.  
(Doing so may damage the mounting nut)
- 旋緊螺帽時，請勿使用工具。  
(以免螺帽破損)

#### ■ If the amount of water discharge has decreased

##### ■ 吐水量變少時

###### (1) Due to filter clogging

- The filter removes large particles, which stick to the water pipes (fur, rust, etc.).
- Using the product without a filter may result in malfunctioning of the water purifier.

###### (1) 過濾網堵塞

- 過濾網會將附著在水管的大型異物（水垢、鏽化物等）去除。
- 若在過濾網拆除的狀態下使用，恐導致濾水器故障。

###### (2) Due to reasons other than filter clogging

- When the water temperature is low (because it is then harder for the water to pass through the cartridge)
- When the product is used in an area where the water pressure is low (under 70 kPa)
- When the water pressure in the area has dropped or when there is a suspension of water supply after waterworks, etc.

###### ● Clogging of the cartridge



###### (2) 過濾網堵塞以外的情形

- 水溫過低（水難以通過濾芯）時
- 在水壓偏低的地區（70 kPa 以下）使用時
- 該地區的自來水水壓偏低、水管工程施工後等停水時
- 濾芯堵塞

# Cartridge replacement

## 更換濾芯

- If it is time for replacement and filter performance has dropped, replace it with a new cartridge.
- 當濾芯屆滿使用壽命或濾水能力減弱，請更換新的濾芯。

Model No. 型號	TK-AJ21/TK-AJ11		TK-AJ01	
Replacement cartridge Model No. 更換用濾芯型號		TK-CJ21C1 (See page 74) (參閱第 74 頁)		TK-CJ01C1 (See page 74) (參閱第 74 頁)
Cartridge replacement guidelines 更換濾芯的概略標準	Cumulative volume of purified water: <b>4 000 L *1</b> 總通水量：4 000 L *1		Cumulative volume of purified water: <b>2 000 L *1</b> 總通水量：2 000 L *1	
	*1 Household water purifier test method: Based on JIS S 3201 figures *1 家庭用濾水器試驗方法：JIS S3201 的數值			
Guidelines on usage period 使用期限的概略標準	10 L of purified water used a day: <b>Approx. 1 year</b> 每天使用 10 L 時：約 1 年 20 L of purified water used a day: <b>Approx. 6 months</b> 每天使用 20 L 時：約 6 個月		10 L of purified water used a day: <b>Approx. 6 months</b> 每天使用 10 L 時：約 6 個月 20 L of purified water used a day: <b>Approx. 3 months</b> 每天使用 20 L 時：約 3 個月	

### Note / 注意事項

- Replace the cartridge in the following situations even when the volume of purified water used has not decreased.
- 即使使用量未變少，下列情形仍請即時更換。

- When the odor or unpleasant taste is detected in the water (the cartridge removal capability has dropped)
- When the volume of purified water used has decreased considerably (the cartridge is clogged)
- For TK-AJ21/TK-AJ11: Cartridge has been used for more than 1 year
- For TK-AJ01: Cartridge has been used for more than 6 months
- 出現異味或口感有異樣時（濾芯除去異物的功能減弱）
- 濾水的流量明顯變少時（濾芯堵塞）
- TK-AJ21/TK-AJ11 使用期間超過 1 年時
- TK-AJ01 使用期間超過 6 個月時



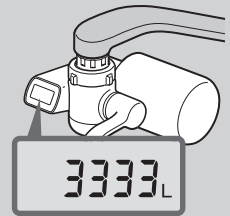
Replace the cartridge  
(See page 51)  
更換濾芯  
(參閱第 51 頁)



[TK-AJ21 only]

[僅 TK-AJ21]

- Confirm the LCD for the remaining volume that can be purified (displayed for 10 seconds after turning off the faucet)
- The volume remaining to reach the guideline of 4 000 L of purified water is displayed for 10 seconds.
- Cumulative water flow is calculated.
- 根據視窗部確認濾芯可使用的剩餘用量（關上水龍頭后將顯示 10 秒鐘）
- 10 秒鐘顯示達到總通水量（4 000 L）之前的剩餘用量將顯示 10 秒鐘。
- 累計通水量。



When the remaining volume until replacement drops below 150 L, the following display will flash.

屆滿更換標準之前的剩餘用量若低於 150 L 以下，剩餘用量會如下所示的燈號閃爍。

Example: 150 L left

例：剩餘 150 L



When there is no remaining volume, the following indications will alternately appear.

當屆滿剩餘用量時，以下的燈號會交替顯示



Please replace the cartridge before the remaining volume hits "0 L".

請在剩餘用量達到「0 L」之前，即時更換濾芯。

## About cartridge removal performance

### 關於濾芯除去異物的性能

#### ■ Substances that can be removed

##### ■ 可除去的物質

- |                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| ● Free residual chlorine              | ● 游離殘留氯                    |
| ● Turbidity                           | ● 髒汙                       |
| ● Total trihalomethane *1             | ● 總三鹵甲烷 *1                 |
| ● 2-MIB (musty odor)                  | ● 2-MIB (霉味)               |
| ● Soluble lead (Only TK-AJ21/TK-AJ11) | ● 溶解性鉛 (僅 TK-AJ21/TK-AJ11) |
| ● Iron (fine particles) *2            | ● 鐵 (微粒子狀) *2              |
| ● Aluminum (neutral) *2               | ● 鋁 (中性) *2                |
| ● Geosmin (musty odor) *2             | ● 土臭素 (霉味) *2              |
| ● Phenols *2                          | ● 苯酚類 *2                   |

\*1 This is a general term for four compounds: chloroform, bromodichloromethane, dibromochloromethane, and bromoform.

\*2 Substances subject to removal provided in the standards (JWPAS B Standards) established by Japan Water Purifier Association (JWPA).

\*1 三氯甲烷、溴二氯甲烷、二溴氯甲烷、溴甲烷之 4 種化合物的總稱。

\*2 依濾水器協會 (JWPA) 制定之規格基準 (JWPAS B 基準) 所規定的除去對象物質。

#### ■ Difference in usage period due to water quality

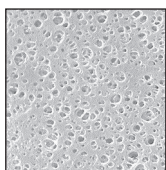
##### ■ 不同的水質各有不同的使用期限

A hollow fiber membrane filter is built in the cartridge to remove fine dirt.

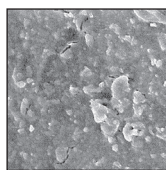
Therefore, the usage period becomes shorter for water containing more substances that cause clogging.

濾芯內置中空絲膜過濾網，有助於除去細小的髒汙。

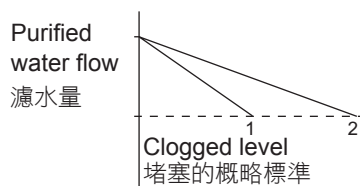
因此，水質內含大量引起堵塞的物質時，使用期限會縮短。



Hollow fiber membrane surface  
(when new)  
中空絲膜表面 (新的濾芯)



Clogged hollow fiber membrane  
surface  
有異物堵塞的中空絲膜表面



Cumulative volume of purified water  
總通水量

1. Water quality with more substances that cause clogging
1. 內含大量引起堵塞物質的水質
2. Standard water quality
2. 標準水質

- Radioactive substances cannot be removed.
- 無法除去輻射物質。

#### Note / 注意事項

- For regular tap water, the clogging timing may differ significantly depending on the water quality (turbidity, iron mold, etc.) and water pressure.
- 一般自來水的堵塞程度會因水質 (混濁、鐵鏽等)、水壓而各有明顯的不同。

## How to replace the cartridge

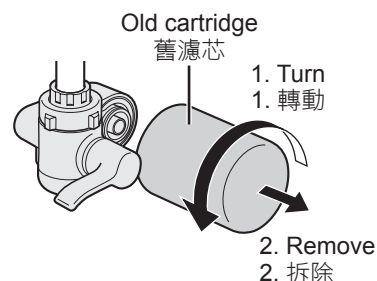
### 濾芯的更換方法

- Turn off the faucet before starting.  
Do not run the water when the cartridge has been removed. Water will overflow.
- 請先關上水龍頭。  
此外，在濾芯拆除的狀態下切勿通水。以免水溢出。

## 1 Remove the old cartridge.

### 拆除舊濾芯

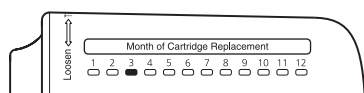
- Remove the cartridge in the sink. (Water will drip)
- The cartridge will come off by turning it in the direction of the arrow as shown on the right.
- 請將舊濾芯拆下置於水槽內。(以免滴水)
- 按右圖所示之箭頭方向轉動後，即可拆除濾芯。



## 2 Install the new cartridge.

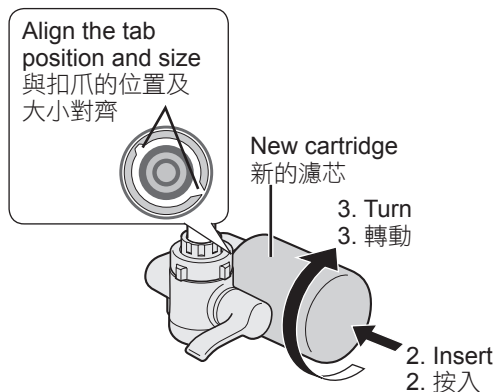
### 更換新的濾芯

1. Mark the month when the cartridge was replaced using a permanent marker.
1. 請以油性筆註明濾芯的更換月份



Example: Replaced in March  
例：更換于3月

2. Insert the cartridge in the direction of the arrow.
3. Slowly turn it in the direction of the arrow until it stops.
  - Do not over-tighten the cartridge.  
(Doing so may damage the cartridge mount and cause water to leak.)
2. 濾芯往箭頭方向按入
3. 慢慢往箭頭方向轉動直到停止
  - 濾芯切勿過度旋緊。  
(以免濾芯安裝部破損，造成漏水。)



### [TK-AJ21 only]

#### 4. Press the reset button (for 3 seconds)

(Do not press the button with pointed objects such as a toothpick. Use an object with a rounded tip, such as the rounded end of a toothpick.)

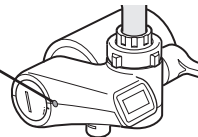
- The remaining volume that can be purified with the cartridge will be reset to 4 000 L.

### [僅 TK-AJ21]

#### 4. 按下重新設定按鈕 (約 3 秒鐘)

(切勿使用牙籤等前端尖銳物品等按壓。可使用牙籤的另一端或前端不尖銳的物品等按壓。)

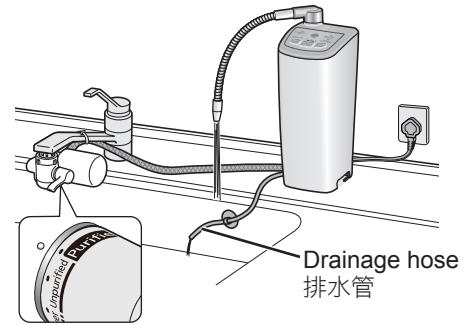
- 濾芯可使用的剩餘用量顯示恢復為「4 000 L」。



### 3 Turn on the faucet and set the selector lever to “Purified” and allow water to flow (For about 3 to 4 minutes)

打開水龍頭，切換手把切換至「Purified」，讓本體通水（約 3 ~ 4 分鐘）。

- Make sure that no water is leaking from the cartridge mounts when the water is flowing, and check that the water is flowing out of the drain hose.
- 通水中，請確認濾心安裝部有無漏水以及排水管是否漏水。



#### [TK-AJ21 only]

- Even if replacing the cartridge when there is still remaining volume that can be purified, press the reset button in step 2 - 4 until the remaining volume of 4 000 L is displayed. (For about 3 seconds) [This is to correctly display the cartridge's remaining volume that can be purified]

#### [僅 TK-AJ21]

- 在濾芯仍有剩餘用量而要更換濾芯時，請務必持續按住步驟 2 - 4 中的重新設定按鈕，直到顯示「4 000 L」為止。（約 3 秒鐘）〔為了正確顯示濾芯的剩餘用量〕

#### Memo / 備註

- After the cartridge is replaced, alkali ion water dispensed into a cup will have white froth in it, this is not abnormal. (See page 68) 「Q14」
- 更換濾芯後，倒於杯內的鹼性離子水會出現白色泡沫，並非異常。（參閱第 68 頁）「Q14」

# In case of a power outage or a suspension of water supply

## 停電、停水時

### ■In case of a power outage (Also in case the breaker is turned off or the unit is unplugged)

- If power is cut during use, turn off the faucet.
- “Purified Water” will be discharged when passing water through the unit.
- When power is resumed, the unit can be used normally.  
(Automatically switches to “Purified Water” when power is resumed.)
- The user settings will remain even after a power outage.

### ■停電時（電流斷路器運作或拔掉電源頭時情況相同）

- 使用中停電時，請關上水龍頭。
- 如通水將只能流出「淨水」。
- 通電後，恢復正常使用。  
(通電後，會自動地回到「淨水」)
- 就算是停電了，已設定的內容並不會被解除。

### ■In case of a suspension of water supply

- The product cannot be used.
- If water supply is cut off during use, turn off the faucet.
- When water supply is resumed, set the selector lever to ‘Unpurified’ or ‘Shower’ and run unpurified water (tap water) to expel the air and turbid water in the pipes.  
Once this is done, the product can be used normally.  
(Allowing air or turbid water to pass through the alkaline unit will significantly shorten cartridge life)

### ■停水時

- 無法使用。
- 使用中停水時，請關上水龍頭。
- 水來的時候，請先將切換手把切換到「Unpurified（原水）」或「Shower（淋灑式）」位置，首先要流出原水（自來水），好讓配管內的空氣或污濁物流出來。  
之後，再依照平日使用方式操作。  
(因為空氣或污濁物流入本體內，就會大幅縮短濾芯的壽命)

# Moving the unit

## 本體移機時

Please follow the below steps to drain water from the main unit.

\* **Handle the cap with clean hands to avoid the inside of the unit from becoming unsanitary.**

請遵照以下的順序排出本體內部的水。

\* 操作蓋子時，請先將雙手清洗乾淨，以免機器內部受到污染。

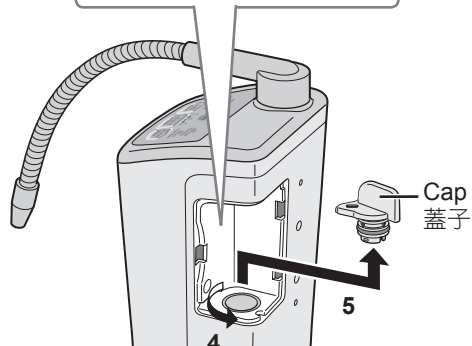
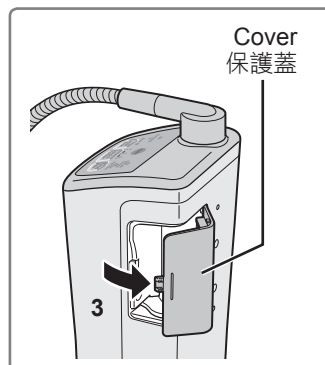
### 1 Remove the cap.

#### 取出蓋子

1. Turn off the faucet
2. Unplug the unit
3. Take off the cover
4. Turn the knob on the cap until it stops
5. Pull the cap up and out

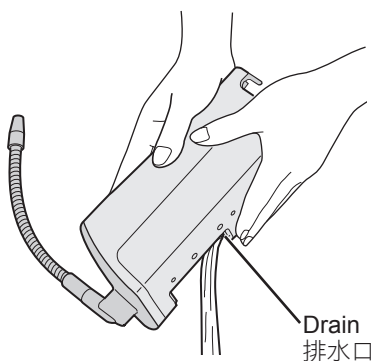
1. 關上水龍頭
2. 拔除電源插頭
3. 拆下保護蓋
4. 握住蓋子，轉動直到停止為止
5. 往上拔出

- Do not use any tools.  
It may result in damaging the unit.
- 請勿使用工具。  
使用工具會成為造成破損的原因。



### 2 Turn the main unit upside down, and drain the water.

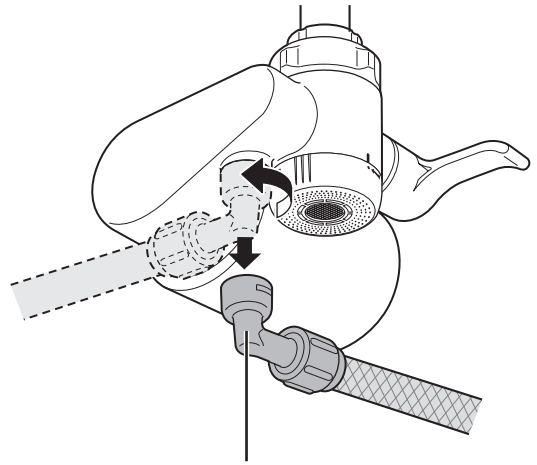
將本體倒過來，從排水口排出內部的水



### 3 Disconnect the 'connecting pipe for the water inlet hose' from the water purifier.

從濾水器拆除供水管連接管

1. Be sure to remove the cartridge
2. Disconnect the 'connecting pipe for the water inlet hose'
1. 務必拆下濾芯
2. 拆下供水管連接管

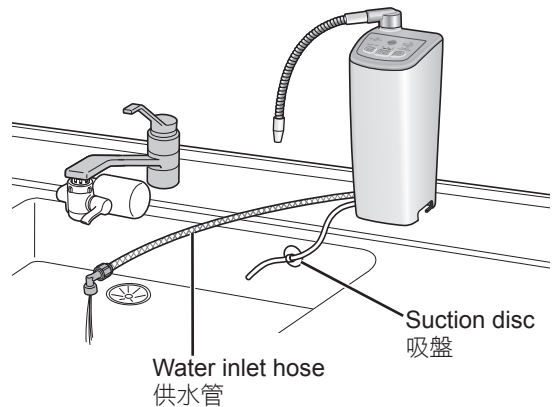


Connecting pipe for the water inlet hose  
(Turn to remove)  
供水管連接管  
(轉動後取出)

### 4 Drain the water inside the hose by placing the end of the water inlet hose lower than the alkaline unit.

供水管前端需置於本體位置稍低以排除水管內的水

- Remove the suction disc
- Put the cover and cap back in its place.
- 請將吸盤拆下。
- 將拆下的保護蓋、蓋子逐一歸位。



### 5 Remove the water purifier.

拆除濾水器

- Discharge the water inside the water purifier.
- After tightening the nut, rotate the water purifier itself to loosen it.
- \* If it does not come off, use tools such as pliers.
- 請排除濾水器內部的水。
- 扭緊螺帽之後，整個轉動濾水器會更容易卸下。
- \* 卸不下來時，請使用鉗子等工具。

#### Note / 注意事項

- Because the water may not be fully drained even after the above steps, package it for transportation with consideration for water leakage.
- 用此方法也可能無法徹底排水，故運送時恐有漏水之虞，請先加以包裝。

# In case of irregular displays

## 顯示這一類顯示燈時

Please take respective measures in case the indicators are displayed as follows.

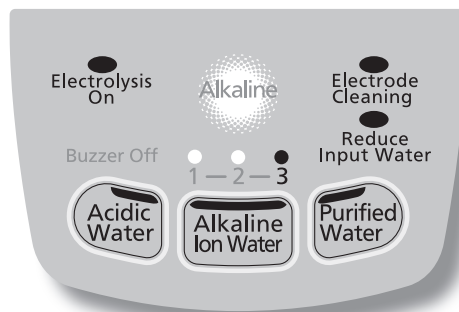
If the indicators continue to light up after taking measures, unplug the device and consult your dealer.

Also, if the device is malfunctioning (5 beeps sound), do not disassemble or repair the product by yourself. Please contact the dealer from whom you purchased the product.

顯示以下各類顯示燈時，請依說明採取各自的應變處置。

處置後顯示燈仍亮燈時，請拔除電源插頭，送交經銷商處理。

此外，機器故障（警示音「PI」鳴叫 5 次）時，請送交經銷商處理，切勿自行拆解。



Abnormal display 異常顯示	Causes and measures to be taken 原因與應變處置
<p><b>The Electrode Cleaning indicator lights up, the “Purified,” “Acidic,” and “Alkaline Ion” water quality indicators flash at the same time, and 3 beeps sound</b></p> <p>電極洗淨中的顯示燈亮燈，「淨水」、「酸性」、「鹼性」的水質顯示燈同時閃爍，警示音「PI」鳴叫 3 次</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The electrolysis may be stopped to protect the device depending on the water quality and environment. (Purified water is discharged from the water outlet.) → Turn the water off, and wait about 3 minutes before resuming use.</li> <li>● 由於水質或環境等因素，為保護機器會停止電解。（由出水口流出淨水。） →請關緊水龍頭，等候約 3 分鐘後再使用。</li> </ul>
<p><b>The Electrolysis On indicator lights up, the “Purified,” “Acidic,” and “Alkaline Ion” water quality indicators flash at the same time, and 3 beeps sound</b></p> <p>生成中顯示燈亮燈，「淨水」、「酸性」、「鹼性」的水質顯示燈同時閃爍，警示音「PI」鳴叫 3 次</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The electrolysis may be stopped to protect the device depending on the water quality and environment. (Purified water is discharged from the water outlet.) → Turn the water off and stop using the unit, and wait about 30 minutes. (It may take more than 30 minutes depending on the water quality and environment.)</li> <li>● 由於水質或環境等因素，為保護機器會停止電解。（由出水口流出淨水。） →關緊水龍頭中止使用，請等候約 30 分鐘。（因水質、使用環境改變等因素需費時 30 分鐘以上。）</li> </ul>
<p><b>The alkaline level indicator “Alkaline 3” lights up, the “Purified,” “Acidic,” and “Alkaline Ion” water quality indicators flash at the same time, and 3 beeps sound</b></p> <p>「鹼性 3」的鹼度顯示燈亮燈，「淨水」、「酸性」、「鹼性」的水質顯示燈同時閃爍，警示音「PI」鳴叫 3 次</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● If alkaline ion water or acidic water is used for more than 5 minutes in a row, the electrolysis will be stopped to protect the device. (Purified water is discharged from the water outlet.) → Turn the water off, and wait about 3 minutes before resuming use.</li> <li>● 弱鹼性離子水或酸性水連續使用超過 5 分鐘，為保護機器會停止電解。（由出水口流出淨水。） →請關緊水龍頭，等候約 3 分鐘後再使用。</li> </ul>
<p><b>The Electrolysis On indicator and the “Purified,” “Acidic,” and “Alkaline Ion” water quality indicators light up at the same time, and 5 beeps sound</b></p> <p>生成中顯示燈與「淨水」、「酸性」、「鹼性」的水質顯示燈同時亮燈，警示音「PI」鳴叫 5 次</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The device is malfunctioning. → Unplug the device and consult your dealer.</li> <li>● 機器故障。 →請拔除電源插頭，送交經銷商處理。</li> </ul>



<b>Abnormal display</b> 異常顯示	<b>Causes and measures to be taken</b> 原因與應變處置
<b>The Electrode Cleaning indicator and the “Purified,” “Acidic,” and “Alkaline Ion” water quality indicators light up at the same time, and 5 beeps sound</b> 電極洗淨中顯示燈與「淨水」、「酸性」、「鹼性」的水質顯示燈同時亮燈，警示音「PI」鳴叫 5 次	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The device is malfunctioning. → Unplug the device and consult your dealer.</li> <li>● 機器故障。 → 請拔除電源插頭，送交經銷商處理。</li> </ul>
<b>The “Reduce Input Water” indicator and the “Purified,” “Acidic,” and “Alkaline Ion” water quality indicators light up at the same time, and 5 beeps sound</b> 「水流量調小」的顯示燈與「淨水」、「酸性」、「鹼性」的水質顯示燈同時亮燈，警示音「PI」鳴叫 5 次	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The device is malfunctioning. → Unplug the device and consult your dealer.</li> <li>● 機器故障。 → 請拔除電源插頭，送交經銷商處理。</li> </ul>
<b>The alkaline level indicator “Alkaline 3” and the “Purified,” “Acidic,” and “Alkaline Ion” water quality indicators light up at the same time, and 5 beeps sound</b> 「鹼性 3」的鹼度顯示燈與「淨水」、「酸性」、「鹼性」的水質顯示燈同時亮燈，警示音「PI」鳴叫 5 次	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The device is malfunctioning. → Unplug the device and consult your dealer.</li> <li>● 機器故障。 → 請拔除電源插頭，送交經銷商處理。</li> </ul>
<b>All indicators light up and 5 beeps sound</b> 所有顯示燈亮燈，警示音「PI」鳴叫 5 次	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The device is malfunctioning. → Unplug the device and consult your dealer.</li> <li>● 機器故障。 → 請拔除電源插頭，送交經銷商處理。</li> </ul>

# Troubleshooting

## 是不是故障？

If you think there is a malfunction, please check the following points before requesting a repair.

If you find a problem, never disassemble or repair the product by yourself. Please contact the dealer from whom you purchased the product.






\* Unplugging and plugging in the product again may resolve the problem.

懷疑故障而未送修前，請先檢查下述情況。



另外，如果發生異常現象時，絕對不可自行拆解機器，請洽經銷商。

\* 也有拔掉插頭，再插一次即恢復正常的情形。

Symptom 症狀	Causes and measures to be taken 原因與應變處置	Reference page 參閱頁數
<b>The control panel indicators do not light up</b> 操作面板的所有顯示燈都沒有亮燈	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the power plug inserted? → Insert the power plug.</li> <li>● 是否拔掉電源插頭？ → 請插入電源插頭。</li> </ul>	22
<b>Water quality indicator</b> 水質顯示燈		
<b>It does not light up, or turns off during use</b> 燈不亮或使用中熄滅時	<ul style="list-style-type: none"> <li>● When using the unit immediately after installation or after cartridge replacement, it flashes for about 20 seconds and then lights up. → Pass water through the unit for 3 to 4 minutes. (This is to expel the air inside the cartridge)</li> <li>● 安裝後或濾芯更換後馬上使用時，一旦通水，約 20 秒鐘閃爍後亮燈。 → 請通水約 3 ~ 4 分鐘。 (為排除濾芯內的空氣)</li> </ul>	23 51
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is there enough water flow? (At least 0.8 L/min is required) → Open up the faucet to increase the water flow.</li> <li>● 流量是否不足？(需要約 0.8 L/min 以上) → 請打開水龍頭，盡量讓流量增多。</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is it time to replace the cartridge? → Replace the cartridge.</li> <li>● 濾芯的更換時期？ → 請更換濾芯。</li> </ul>	48 51
<b>When passing alkaline ion water or purified water, it turns off</b> 鹼性水或濾水通水後熄燈	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Are you using the unit for the first time in more than 24 hours? (Beeps sound and the Electrode Cleaning indicator lights up) → Automatic electrode cleaning is underway. Continue to run the water for about 15 to 40 seconds.</li> <li>● 是否使用超過 24 小時？ (警示音「PIPI」鳴叫，電極洗淨中顯示燈亮燈) → 正在進行電極自動洗淨。 請繼續通水約 15 ~ 40 秒鐘。</li> </ul>	43
<b>After using "Acidic Water," it switches to "Purified Water"</b> 使用「酸性」後，顯示燈變成「淨水」	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The default setting automatically switches to "Purified Water" after to using "Acidic Water" and turning off the faucet. → This is not a malfunction.</li> <li>● 使用「酸性」後，關閉水龍頭的話，會自動切換成「淨水」。 → 並非故障。</li> </ul>	36

Symptom 症狀	Causes and measures to be taken 原因與應變處置	Reference page 參閱頁數
<b>Water quality indicator</b> 水質顯示燈		
After using "Acidic Water" or "Purified Water," it switches to "Alkaline Ion Water" 使用「酸性」或「淨水」後，顯示燈變成「鹼性」	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Did you set the priority to alkaline? → To cancel the alkaline priority setting, turn the water off and press  until you hear a beep (About 3 seconds)</li> <li>● 是否設定為「鹼性優先」了？ → 若要解除鹼性優先，在本體未通水的狀態下，請按下  直到發出「PI」音為止。（約 3 秒鐘）</li> </ul>	41
<b>Drainage hose</b> 排水管		
After use, water is discharged after turning off the faucet 使用後，水龍頭關閉，有水流出	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Automatic electrode cleaning is underway or water from the main unit is being drained. → This is not a malfunction.</li> <li>● 進行電極自動洗淨運轉，或著排放本體內的水。 → 並非故障。</li> </ul>	36 42
Water is not discharged during use 使用中，水不會流出	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the drainage hose bent or flattened? → Straighten the hose.</li> <li>● 排水管是否折彎或壓扁？ → 請拉直排水管。</li> </ul>	17 ~ 22
The water from the hose is not a constant flow during use 使用時，排水不通暢	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is there enough height difference between the water outlet and drainage hose end? → Increase the height difference.</li> <li>● 是否出水口與排水管前端的高低差距太小？ → 請調高兩者的高度差距</li> </ul>	22
<b>LCD display (Water purifier)</b> 視窗部（濾水器）		
[TK-AJ21 only] The LCD display has disappeared suddenly. [ 僅 TK-AJ21 ] 視窗部突然消失	<ul style="list-style-type: none"> <li>● To conserve battery power, the LCD automatically shuts off when not in use. → This is not a malfunction.</li> <li>● 為避免消耗電池，未使用時，視窗部會自動熄燈。 → 並非故障。</li> </ul>	40
[TK-AJ21 only] The following display appeared. [ 僅 TK-AJ21 ] 出現下列顯示 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The cumulative volume of purified water exceeded the cartridge replacement guideline (4 000 L). → Replace the cartridge.</li> <li>● 淨水的總量超出濾芯更換的標準（4 000 L） → 請更換濾芯。</li> </ul>	48 51
[TK-AJ21 only] The following display appeared. [ 僅 TK-AJ21 ] 出現下列顯示 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Did you press the reset button after replacing the cartridge? → Press the reset button. (For about 3 seconds)</li> <li>● 濾芯更換後，是否記得按下重新設定按鈕？ → 請按下重新設定按鈕。（約 3 秒鐘）</li> </ul>	51
[TK-AJ21 only] The following display appeared. [ 僅 TK-AJ21 ] 出現下列顯示 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The battery needs to be replaced. → Replace the battery (Coin type lithium battery: CR2032).</li> <li>● 需要更換電池。 → 請更換電池（硬幣型鋰電池：CR2032）</li> </ul>	16

Symptom 症狀	Causes and measures to be taken 原因與應變處置	Reference page 參閱頁數
<b>Other</b> 其他		
<p><b>The purified water flow is low or there is no flow.</b> 淨水量變少或流不出淨水</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the water faucet fully turned off? → Turn the faucet to increase water flow.</li> <li>● Is the water pressure too low? → Turn the faucet all the way on.</li> <li>● 水龍頭是否關的太緊？ → 請打開水龍頭。</li> <li>● 水壓會不會太低？ → 請將水龍頭全開。</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the water inlet hose bent or flattened? → Straighten the hose.</li> <li>● 供水管是否折彎或壓扁？ → 請拉直供水管。</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the filter inside the water purifier clogged? → Clean the filter.</li> <li>● 濾水器內的過濾網有無堵塞？ → 請將過濾網清洗乾淨。</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the cartridge securely mounted? → Mount the cartridge securely onto the faucet.</li> <li>● 濾芯是否確實安裝？ → 請確實安裝濾芯于水龍頭。</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Is there a suspension of water supply? → Wait until water supply is resumed.</li> <li>● 是否停水？ → 請等候恢復供水。</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Water flow is low due to clogging of the cartridge. → This is not a malfunction. It is almost time to replace the cartridge.</li> <li>● 濾芯的堵塞等會讓流量變少。 → 並非故障。 可能是濾芯即將屆滿更換期限。</li> </ul>	<p style="text-align: center;">—</p> <p style="text-align: center;">17 ~ 22</p> <p style="text-align: center;">46</p> <p style="text-align: center;">51</p> <p style="text-align: center;">53</p> <p style="text-align: center;">48 50</p>
<p><b>Odor, unpleasant taste or turbidity does not go away.</b> 持續出現異味、奇怪的口感、混濁等</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The cartridge's removal capability has dropped. → Replace the cartridge.</li> <li>● 濾芯除去異物的能力減弱。 → 請更換濾芯。</li> </ul>	<p style="text-align: center;">48 ~ 52</p>
<p><b>Warm water is generated</b> 本體通水時，水會變溫</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● At the beginning, water may have become warm due to room temperature or heat inside the unit while the water was shut off. → This is not a malfunction. Continue to run the water.</li> <li>● 剛通水時，在止水的情況下，因室溫或本體內的溫度，有時會流出溫水。 → 沒有故障，請讓水流出來。</li> </ul>	<p style="text-align: center;">—</p>

Symptom 症狀	Causes and measures to be taken 原因與應變處置	Reference page 參閱頁數
Other 其他		
<p><b>The buzzer for “Acidic Water” does not sound</b> 即使使用「酸性」，警示音也不會鳴叫</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>You might have turned off the warning beep. → When you are not passing water through the alkaline unit, press the  until you hear 4 beeps. (About 3 seconds)</li> <li>是否將警示音設定為關閉？ →當本體未通水時，按下  直至警示音發出「PI」響4次為止。（約3秒鐘）</li> </ul>	42
<p><b>The pH of the generated water does not fall within the “pH guideline.”</b> 生成水的 pH 值不在「pH 值標準」範圍內</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The pH level may be slightly higher for a new cartridge used for about 1 week, but this is not a problem. → This is not a malfunction. Measure pH again about a week later.</li> <li>更換新濾芯時（約1週內），pH 值會稍微偏高。 →並非故障。 約過1週後，再測試一次 pH 值。</li> </ul>	—
<p><b>The pH level of alkaline ion water is not alkaline.</b> 鹼性離子水的 pH 值未顯示鹼性</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the water quality selection button on “Alkaline Ion Water?” (“Acidic Water” or “Purified Water” may be selected instead) → Switch to “Alkaline Ion Water” using the water quality selection button.</li> <li>沒有設定水質切換鈕為「鹼性」？ （可能處於「酸性」或「淨水」狀態） →請設定水質切換鈕為「鹼性」。</li> <li>Some unpurified water may be difficult to alkalify due to its quality. (Due to carbon dioxide in the water) → This is not a malfunction.</li> <li>依不同水質，亦有無法呈現鹼性。（受到水中的碳酸影響） →並非故障。</li> <li>Is the drainage hose bent or flattened? → Electrolysis will not occur properly. Straighten the hose.</li> <li>排水管是否折彎或壓扁？ →會造成無法正確電氣分解的狀況，請拉直。</li> </ul>	34       71    17 ~ 22
<p><b>The pH of acidic water is neutral</b> 酸性水的 pH 值以中性表示</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>If pH level of acidic water is around 6.5, it may be hard to distinguish it from pH 7 (neutral) on the pH level chart. → Measure the water from the drainage hose when “Acidic Water” is being generated. If pH 10 to 11 is obtained, the acidic water should be around pH 6.5.</li> <li>酸性水的 pH 值為 6.5 左右時和測定表的 pH 7（中性）很難區分。 →使用「酸性」時，排水管排出的水的 pH 值為 10 ~ 11 時，酸性即為 pH 值 6.5 程度。</li> </ul>	—
<p><b>It is becoming difficult for the pH level to rise</b> pH 值上不來時</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Calcium has built up inside the Alkaline Ionizer, causing a deterioration in the electrolytic performance. → This is not a malfunction.</li> <li>因本體內附著鈣礦物質，使得電解能力變差。 →並非故障。</li> </ul>	—

Symptom 症狀	Causes and measures to be taken 原因與應變處置	Reference page 參閱頁數
<b>Other</b> 其他		
<b>Water is leaking from the bottom of the main unit</b> 本體下面漏水	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Condensation water may develop inside the main unit depending on the temperature and humidity conditions. → This is not a malfunction.</li> <li>● 因為溫度和濕度的關係，使得本體內部出現結露水現象。 →並非故障。</li> </ul>	17
<b>After use, the main unit makes a sound after turning off the faucet</b> 使用後，關緊水龍頭後，從本體會發出聲音	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Water inside the main unit is being drained. → This is not a malfunction.</li> <li>● 是本體內排水的聲音。 →並非故障。</li> </ul>	—
<b>The acidic water smells (Like a swimming pool)</b> 酸性水有氣味（類似游泳池的味道）	<ul style="list-style-type: none"> <li>● This is because the electrolysis process of acidic water collects the chlorine ion in the water, and hypochlorous acid is produced. → This is not a malfunction.</li> <li>● 因電解導致水中的氯離子聚集在酸性水周圍，產生次氯酸。 →並非故障。</li> </ul>	69
<b>White suspended matter is mixed in with the alkaline ion water</b> 鹼離子水混合著白色浮游物	<ul style="list-style-type: none"> <li>● This is calcium which has built up inside the Alkaline Ionizer. → This is not a malfunction.</li> <li>● 因本體內部附著鈣礦物質的緣故。 →並非故障。</li> </ul>	—
<b>The output water volume is low after cartridge replacement</b> 更換新濾芯後，出水量變少	<ul style="list-style-type: none"> <li>● This is because the air inside the cartridge has not been expelled. → This is not a malfunction. Pass water through the unit for 3 to 4 minutes.</li> <li>● 因為濾芯內的空氣沒有排出。 →並非故障，請進行通水約 3 ~ 4 分鐘。</li> </ul>	—
<b>Water drips from the water outlet even when the faucet is turned off</b> 停止出水後，出水口會滴水	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Water inside the outlet pipe is being drained. → This is not a malfunction.</li> <li>● 正在排出水管內的水。 →並非故障。</li> </ul>	—

## ■When water is leaking

### ■漏水時

Spot where the water is leaking 漏水處	Causes and measures to be taken 原因與應變處置	Reference page 參閱頁數
<b>Purifier connection area</b> 濾水器連接部	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the water purifier installed securely onto the faucet? → Install the product securely.</li> <li>* When the adaptor is loosely tightened, first remove the inlet hose, then rotate the water purifier to securely tighten it.</li> <li>● Are the parts inside the water purifier assembled properly? → Assemble the parts properly</li> <li>● 濾水器是否確實安裝至水龍頭？ →請確實安裝。</li> <li>* 轉接器安裝鬆動時，先拆下供水管，整個轉動濾水器就能確實旋緊。</li> <li>● 相關零件是否已正確裝入濾水器裡？ →請正確安裝零件。</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the end of the faucet (such as insulation cap) chipped or cracked? → Consult a plumber.</li> <li>● 水龍頭（隔熱蓋等）的前端有無龜裂？ →請接洽水電行。</li> </ul>	<p style="text-align: center;">14 ~ 15</p> <hr/> <p style="text-align: center;">—</p>
<b>Cartridge mount area</b> 濾芯安裝部	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the cartridge securely mounted? → Mount the cartridge securely.</li> <li>● 濾芯是否確實安裝？ →請確實安裝。</li> </ul>	<p style="text-align: center;">51</p>
<b>Water inlet hose connection area</b> 供水管連接部	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the water inlet hose firmly attached to the 'connecting pipe for the water inlet hose' on the water purifier? → Insert the hose all the way, and tighten the hose clamping nut.</li> <li>● 供水管是否確實安裝於濾水器的供水管連接管？ →請確實插入到底，並以鎖緊水管用螺帽鎖緊水管。</li> </ul>	<p style="text-align: center;">19 ~ 20</p>
<b>Outlet pipe connection area</b> 出水管連接部	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the outlet pipe firmly attached to the main unit? → Screw it tight until it stops.</li> <li>● Is the gasket attached? Is it twisted or sticking out? → Properly attach the gasket.</li> <li>● 是否確實安裝出水管於本體？ →確實旋入至停止為止。</li> <li>● 有附墊片嗎？此外，墊片是否扭曲或是外露？ →請正確安裝水管用墊片。</li> </ul>	<p style="text-align: center;">21</p>
<b>Back side of the main unit</b> 本體背部	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the cap tightly inserted into the alkaline unit? → Tighten the cap in the Close direction until it stops.</li> <li>● 蓋子是否確實安裝於本體？ →請將蓋子往「閉」方向確實旋緊。</li> </ul>	<p style="text-align: center;">—</p>
<b>Faucet area</b> 水龍頭部份	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the faucet gasket being used an old one? → Consult a plumber.</li> <li>● 水龍頭部位的墊片是否已老舊？ →請接洽水電行。</li> </ul>	<p style="text-align: center;">—</p>



# Frequently asked questions (Q&A)

## 常見問題 (Q&A)

This is a list of frequently asked questions. Please find the answers. (See page 66 or thereafter.)  
此處列出顧客經常詢問之問題。找出各問題之解答。(參閱第 66 頁以後)

### Installation

#### 安裝

- Q1 Can groundwater be used? (See page 66)
- Q1 不可使用地下水嗎？(參閱第 66 頁)
- Q2 Why isn't water discharged from the drainage hose while using alkaline ion water or acidic water? (See page 66)
- Q2 在使用鹼性離子水或酸性水時，排水管沒有流出水來的原因是什麼？(參閱第 66 頁)
- Q3 Does the alkaline ionizer generate noise when placed near a radio? (See page 66)
- Q3 將電解水生成器放在收音機附近會有雜音出現？(參閱第 66 頁)

### Use

#### 使用方法

##### About alkaline ion water (Q4 - Q15)

##### 鹼性離子水相關問題 (Q4 ~ Q15)

- Q4 What should I do when drinking alkaline ion water for the first time? (See page 66)
- Q4 第一次飲用鹼性離子水，該怎麼做？(參閱第 66 頁)
- Q5 Can I drink alkaline ion water when taking medication? (See page 66)
- Q5 有服藥的人也可喝鹼性離子水嗎？(參閱第 66 頁)
- Q6 Can I drink alkaline ion water if I have a kidney disease? (See page 66)
- Q6 患有腎病的人能飲用鹼性離子水嗎？(參閱第 66 頁)
- Q7 I got diarrhea or a rash when I began drinking alkaline ion water. (See page 67)
- Q7 開始飲用鹼性離子水後，出現拉肚子或發疹現象？(參閱第 67 頁)
- Q8 Can alkaline ion water be used to make ice? (See page 67)
- Q8 鹼性離子水可以拿來製冰嗎？(參閱第 67 頁)
- Q9 How long can the alkaline ion water and the purified water be stored? (See page 67)
- Q9 鹼性離子水和淨水可以保存多久的時間？(參閱第 67 頁)
- Q10 How much calcium does the alkaline ion water contain? (See page 67)
- Q10 鹼性離子水中，含有多少鈣含量？(參閱第 67 頁)
- Q11 What are the white particles that are floating when ice made with alkaline ion water melts? (See page 67)
- Q11 用鹼性離子水製成的冰溶解後，會浮上一層白白的物質是什麼？(參閱第 67 頁)
- Q12 Why does the alkaline ion water or purified water seem to glitter? (See page 67)
- Q12 鹼性離子水和淨水看起來亮亮的，這是什麼？(參閱第 67 頁)
- Q13 What should I do if rice cooked with alkaline ion water is very sticky? (See page 68)
- Q13 使用鹼性離子水煮飯，飯會變得很黏，該怎麼辦才好？(參閱第 68 頁)
- Q14 What are the white bubbles that form when I pour alkaline ion water into a cup? (See page 68)
- Q14 倒於杯內的鹼性離子水會出現白色泡沫，那是什麼？(參閱第 68 頁)
- Q15 Can lead (soluble lead) be removed? (See page 68)
- Q15 可否去除鉛(溶解性鉛)？(參閱第 68 頁)
- Q16 What kind of water should I give to infants? (See page 68)
- Q16 嬰幼兒飲用何種水比較好？(參閱第 68 頁)
- Q17 When using alkaline ion water, what is the pH level of the water discharged from the drainage hose? (See page 68)
- Q17 在使用鹼性離子水時，排水管流出的酸性水 pH 值大概是怎麼多？(參閱第 68 頁)
- Q18 Of the total water flow, what percentages are discharged from the water outlet and drainage hose? (See page 69)
- Q18 從出水口和排水管流出的水，各自佔總流量多少比例？(參閱第 69 頁)
- Q19 I drank acidic water by mistake. Am I all right? (See page 69)
- Q19 誤飲到酸性水，應該沒有問題吧？(參閱第 69 頁)
- Q20 Why does the acidic water smell? (Smells like a swimming pool) (See page 69)
- Q20 酸性水有異味時，為何會這樣？(類似游泳池的味道)(參閱第 69 頁)



- Q21 I passed hot water through the alkaline unit. Is the unit all right? (See page 69)  
Q21 誤讓本體通過熱水，有沒有關係？（參閱第 69 頁）
- Q22 Why is the pH level not as high compared with when I started using the unit? (See page 69)  
Q22 為何與開始飲用時相較，pH 值會難以升高？（參閱第 69 頁）
- Q23 Why is the calcium harder to dissolve compared with when I started using the unit? (See page 69)  
Q23 與剛開始使用時相比，為什麼鈣變得不容易溶解？（參閱第 69 頁）
- Q24 What is the white power that collects on kettles and electric pots? (See page 70)  
Q24 水壺或熱水瓶等容器中附著一層白色物質，不知道是什麼？（參閱第 70 頁）

## Maintenance

### 維修保養

- Q25 What does the electrolyzer life of 270 hours mean? (See page 70)  
Q25 電解槽壽命 270 個小時是什麼意思？（參閱第 70 頁）
- Q26 Does the unit have to be plugged in while not in use? (See page 70)  
Q26 不使用時也要插電嗎？（參閱第 70 頁）
- Q27 What should be done if the product is not used for a long time? (Guideline: more than 1 week) (See page 70)  
Q27 長期（標準：約一個星期以上）沒有使用時，該怎麼辦？（參閱第 70 頁）

## Other

### 其他

- Q28 What is total trihalomethane? (See page 70)  
Q28 總三鹵甲烷是什麼？（參閱第 70 頁）
- Q29 What is 2-MIB? (See page 70)  
Q29 2-MIB 是什麼？（參閱第 70 頁）
- Q30 What are the points in using raw water (tap water) based on its qualities? (See page 71)  
Q30 依不同水源（自來水）的性質在使用上的重點為何？（參閱第 71 頁）

## Installation

### 安裝

#### Q1 Can groundwater be used?

Q1 不可使用地下水嗎？

#### It cannot be used in some cases.

The prescribed pH level may not be obtained depending on the area or water quality.

有時無法使用。

因地區與水質的關係，有時可能無法取得指定的 pH 值。

#### Q2 Why isn't water discharged from the drainage hose while using alkaline ion water or acidic water?

Q2 在使用鹼性離子水或酸性水時，排水管沒有流出水來的原因是什麼？

#### The drainage hose may be bent or flattened.

Using the unit without water coming out of the hose will result in a malfunction. Electrolysis will not occur properly, so check the drainage hose and reinstall it so that water is discharged.

排水管可能折彎或壓扁。

若是在排水管沒有流出水的狀態下使用，可能會導致故障。此外，由於此種狀態無法執行正常的電解功能，請檢查排水管並重新安裝，回復成水可以流出的狀態。

#### Q3 Does the alkaline ionizer cause noise to be produced in a radio when placed near it?

Q3 將電解水生成器放在收音機附近會有雜音出現？

#### The alkaline ionizer may generate noise near a radio. Move the radio away from the alkaline ionizer.

靠近電解水生成器確實會讓收音機產生雜音，所以請將收音機放置離電解水生成器遠一點。

## Use

### 使用方法

#### Q4 What should I do when drinking alkaline ion water for the first time?

Q4 第一次飲用鹼性離子水，該怎麼做？

#### When drinking it for the first time, start with "Alkaline 1."

Drink small amounts (1 - 2 cups) for about 2 weeks, and then drink Alkaline 2 or Alkaline 3 after getting used to the water. Drinking Alkaline 3 from the beginning may result in health problems.

第一次飲用者，請先從「鹼性 1」開始飲用。

每天少量（1 ~ 2 杯）持續飲用約 2 週，習慣飲用鹼性離子水之後再依序增量至「鹼性 2」、「鹼性 3」飲用。若一開始就從「鹼性 3」開始飲用，可能會危害到健康。

#### Q5 Can I drink alkaline ion water when taking medication?

Q5 有服藥的人也可喝鹼性離子水嗎？

#### Use "Purified Water" for taking medication.

Other than taking medication, alkaline ion water can be used for drinking and cooking.

服藥時請飲用「淨水」。

非服藥時的飲用、調理的話，請使用鹼性離子水。

#### Q6 Can I drink alkaline ion water if I have a renal disease?

Q6 患有腎病的人能飲用鹼性離子水嗎？

#### Consult your physician before drinking alkaline ion water.

Please convey the following 2 points to your physician.

● The water has a higher mineral content, such as calcium, magnesium, sodium, and potassium, compared with tap water.

● It is alkaline with a pH level of around 9.5.

飲用前請詢問醫師。

詢問醫師時請記得轉告以下 2 件事。

● 欲飲用的水的鈣質、鎂、鈉、鉀等的礦物質含量比自來水多。

● 欲飲用的水 pH 值是 9.5，屬鹼性。

**Q7 I got diarrhea or a rash when I began drinking alkaline ion water.**

**Q7 開始飲用鹼性離子水後，出現拉肚子或發疹現象？**

**Stop drinking the water and consult your physician.**

Please convey the following 2 points to your physician.

- The water has a higher mineral content, such as calcium, magnesium, sodium, and potassium, compared with tap water.
- The water is alkaline with a pH level of around 8 to 9 (when just started drinking).

請立即停止飲用並就醫診治。

就醫時請記得轉告以下 2 件事。

- 喝下的水的鈣質、鎂、鈉、鉀等的礦物質含量比自來水多。
- 飲用的水 pH 值在 8 ~ 9 (初期飲用) 之間，屬鹼性。

**Q8 Can alkaline ion water be used to make ice?**

**Q8 鹼性離子水可以拿來製冰嗎？**

**Yes, it can.**

When making ice, use it in the same way as ice made with tap water.

When filling the tank for the automatic icemaker on your refrigerator, change the water within 2 days.

可以使用的。

製成冰的時候，比照自來水的方式一樣製冰即可。

若冰箱附有自動製冰備用水槽時，請 2 天內更換一次。

**Q9 How long can the alkaline ion water and the purified water be stored?**

**Q9 鹼性離子水和淨水可以保存多久的時間？**

**Use it within a day at room temperature.**

In case of alkaline ion water or purified water, chlorine (disinfectants) in the tap water has been removed, which encourages growth of general bacteria.

Store the water in clean airtight containers and at most for two days, even in a refrigerator.

\* Also in the case of acidic water, use it within two days.

常溫下可保存 24 個小時以內。

鹼性離子水和淨水時，因已去除自來水中的氯（殺菌劑），較容易孳生細菌。

使用冰箱保存時，裝入乾淨的密閉容器內可保存 2 天以內。

\* 使用酸性水時，也可保存 2 天以內。

**Q10 How much calcium is contained in alkaline ion water?**

**Q10 鹼性離子水中，含有多少鈣含量？**

**Due to electrolysis, there are 20 to 30 % more calcium ions in alkaline ion water than in the source water.**

與原水相較下水中的鈣離子經過電解後會增加 20 ~ 30 %。

**Q11 What are the white particles that are floating when ice made with alkaline ion water melts?**

**Q11 用鹼性離子水製成的冰溶解後，會浮上一層白白的物質是什麼？**

**They are minerals contained in the water.**

When water is frozen, the minerals solidify on the ice surface. There is no problem in drinking it.

那是水中的礦物質成分。

當水結凍時，礦物質會凝固在冰表面，就算喝下去也不會有問題。

**Q12 Why does the alkaline ion water or purified water seem to glitter?**

**Q12 鹼性離子水和淨水看起來亮亮的，這是什麼？**

Elements dissolved in water (mainly minerals) have precipitated.

Although it is not a problem if it is drunk, lower the pH then use.

The same phenomenon appears when the cartridge performance has dropped. In that case, replace it with a new cartridge.

析出溶於水的成份（主要是礦物質）。

可放心飲用沒有問題，若仍感到在意時請降低 pH 值使用。

濾芯的功能減弱時，也會出現相同的現象，屆時請更換新的濾芯。

**Q13 What should I do if rice cooked with alkaline ion water is very sticky?**

**Q13 使用鹼性離子水煮飯，飯會變得很黏，該怎麼辦才好？**

The rice may be sticky or yellowish depending on the amount of water, rice, and type of rice cooker.

Lower the pH level of the alkaline ion water or use “Purified Water.”

有時會因水的多少、米或電鍋的種類，致使煮出來的飯黏稠或變黃。

可以將 pH 值降低，或使用「淨水」。

**Q14 What are the white bubbles that form when I pour alkaline ion water into a cup?**

**Q14 倒於杯內的鹼性離子水會出現白色泡沫，那是什麼？**

Air inside the unit got mixed in, or they are bubbles that formed during electrolysis. This is often seen after installation or cartridge replacement. There is no problem to use it as is.

\* In case of acidic water, the bubbles are oxygen gas.

是本體中混入空氣或電解時所產生的泡沫，設置後和更換濾芯後常會發生，儘管使用不會有問題。

\* 酸性水時，會產生的泡沫是氧氣。

**Q15 Can lead (soluble lead) be removed?**

**Q15 無法除去鉛（溶解性鉛）嗎？**

TK-AJ21/TK-AJ11

It can be removed. 可以除去。

TK-AJ01

It cannot be removed. 無法除去。

**Q16 What kind of water should I give to infants?**

**Q16 嬰幼兒飲用何種水比較好？**

Drinking “Purified Water” is recommended for infants.

Infants whose stomach and intestines have not developed compared with adults should gradually begin with “Alkaline 1” together with their baby food.

建議嬰幼兒飲用「淨水」。

嬰幼兒的腸胃與成人相較下尚未發展成熟，可配合離乳食品，並從「鹼性 1」開始慢慢習慣飲用。

**Q17 When using alkaline ion water, what is the pH level of the water discharged from the drainage hose?**

**Q17 在使用鹼性離子水時，排水管流出的酸性水 pH 值大概是多少？**

Refer to the chart below.

The pH level varies with water quality and flow volume.

請參閱下表

pH 值會因水質、流量而有所差異。

Water quality 水質		pH of acidic water from the drainage hose 排水管流出的酸性水 pH 值	Usage 用途
Alkaline 鹼性	3	3.0 ~ 4.5	Collect and use it for washing dishes and baths 可蓄水用來洗東西或洗澡
	2	4.0 ~ 5.5	
	1	5.0 ~ 6.5	

**Q18 Of the total water flow, what percentages are discharged from the water outlet and drainage hose?**

**Q18 從出水口和排水管流出的水，各自佔總流量多少比例？**

**Percentages are shown below, but please note the measurement method.**

Discharge from water outlet: About 80 %

Discharge from drainage hose: About 20 %

With water being discharged from both ends, compare by collecting the water in the same containers for the same amount of time.

- More water is discharged from the drainage hose at the beginning.
- When the faucet is turned off, water inside the unit is drained, and more water is discharged from the drainage hose.
- When water flow is low, more water is discharged from the drainage hose.

比例如下所示，但請注意測量的方法。

出水口流出的水：約 80 %

排水管流出的水：約 20 %

請在兩邊各自出水的狀態下，以同樣時間裝入同樣容器中進行比較。

- 剛開始排水管流出的水較多。
- 停止用水後，為了將本體內的水排空，排水管會排出較多的水。
- 流量較少時，排水管流出的水會稍微變多。

**Q19 I drank acidic water by mistake. Am I all right?**

**Q19 誤飲到酸性水，應該沒有問題吧？**

**There is no problem if it is a small amount (about 1 cup).**

However, do not continue to drink acidic water.

Also, if you do not feel well after accidentally drinking a large amount, consult your physician.

若是少量（約 1 杯）的話，沒問題。

不過請不要繼續飲用。

此外，若大量誤飲而感到身體不適時，請立即就醫診治。

**Q20 Why does the acidic water smell? (It smells like a swimming pool)**

**Q20 酸性水有異味時，為何會這樣？（類似游泳池的味道）**

**This is because the acidic water contains a lot of hypochlorous acid. There is no problem to use it as is.**

The electrolysis process of acidic water collects the chlorine ion in the water, and hypochlorous acid is produced.

因為酸性水含有很多次氯酸的關係，就這樣直接用是沒問題的。

因電解導致水中的氯離子聚集在酸性水周圍，產生次氯酸。

**Q21 I passed hot water through the alkaline unit. Is the unit all right?**

**Q21 誤讓本體通過熱水，有沒有關係？**

**Passing some hot water is not a problem. Pass cold water through the unit for about 30 seconds to reduce the temperature inside the alkaline unit.**

少量通過熱水並沒有問題，請將本體通過冷水 30 秒鐘左右，降低本體內部的溫度。

**Q22 Why is the pH level not as high compared with when I started using the unit?**

**Q22 為何與開始飲用時相較，pH 值會難以升高？**

**The electrolytic capability has dropped due to calcium deposits inside the alkaline unit.**

因本體內附著鈣而導致電解效能變差。

**Q23 Why is the calcium harder to dissolve compared with when I started using the unit?**

**Q23 與剛開始使用時相比，為什麼鈣變得不容易溶解？**

**This may be due to calcium deposits clogging the water passage.**

原因可能是因為鈣附著而導致水流管線阻塞。

**Q24 What is the white power that collects on kettles and electric pots?**

**Q24 水壺或熱水瓶等容器中附著一層白色物質，不知道是什麼？**

**The calcium in the water has deposited.**

There is no problem in drinking it, but wash the container if you are concerned. If the white power does not wash off, buy citric acid at a pharmacy. Dissolve 50 g in 1 L of water, and soak the container in the liquid for 2 to 3 days and rinse it.

這是水中的鈣。

請安心飲用。仍感到在意時，請清洗容器。如果容器上的白色物質無法洗掉時，可到西藥房購買檸檬酸，以 1 L 水對 50 g 的比例進行溶解，浸泡 2 ~ 3 天後用水清洗。

## Maintenance

### 維修保養

**Q25 What does the electrolyzer life of 270 hours mean?**

**Q25 電解槽壽命 270 個小時是什麼意思？**

**It is the cumulative hours that electrolysis can occur in the electrolyzer. The figure is equivalent to approximately 7 years when the unit is used for 6 minutes a day.**

顯示電解槽電氣分解的累計時間，一天使用 6 分鐘的話，約有 7 年壽命。

**Q26 Does the unit have to be plugged in while not in use?**

**Q26 不使用時也要插電嗎？**

**Yes, please keep the unit plugged in.**

It conducts automatic electrode cleaning.

\* Stand-by power consumption is about 1 W.

不使用時也請插電。

這樣才能夠進行電極自動洗淨運轉。

\* 待機時，消耗電力約 1 W。

**Q27 What should be done if the product is not used for a long time? (Guideline: more than 1 week)**

**Q27 長期（標準：約一個星期以上）沒有使用時，該怎麼辦？**

- **Remove the cartridge from the water purifier, put it in a plastic bag, remove air from the bag, close it and store in a refrigerator.**
- **Unplug the unit.**
- **When using it again, attach the cartridge and let water pass for about 3 minutes. Check that water is not leaking and it is operating normally with no irregular displays.**  
If the product is not used for more than 1 month, the quality of the water inside the cartridge may deteriorate, so cartridge replacement is recommended.
- 請從濾水器取下濾芯，放入塑膠袋內之後，去除空氣，紮緊封口，放入冰箱保存。
- 請拔下電源插頭。
- 再使用時，請裝上濾芯，通水約 3 分鐘，並確認是否漏水，以及動作與顯示是否有異常。  
一個月以上未使用的話，濾芯內的水會變質，最好換新的濾芯。

## Other

### 其他

**Q28 What is total trihalomethane?**

**Q28 總三鹵甲烷是什麼？**

**It is a general term for four compounds: chloroform, bromodichloromethane, dibromochloromethane, and bromoform.**

是三氯甲烷、溴二氯甲烷、二溴氯甲烷、三溴甲烷之 4 種化合物的總稱。

**Q29 What is 2-MIB?**

**Q29 2-MIB 是什麼？**

**It is an abbreviation for 2-methylisoborneol and is one of the substances causing the musty odor of tap water.**

2-甲基冰片的簡稱，也是造成自來水出現霉味的物質之一。

**Q30 What are the points in using raw water (tap water) based on its qualities?**

**Q30 依不同水源（自來水）的性質在使用上的重點為何？**

**Please refer to the chart below.**

Please note that with water with high carbon dioxide content, the generated alkaline ion water may not alkalinify due to the effect of carbon dioxide. In this case, boiling the alkaline ion water will release the carbon dioxide and result in the intended alkaline water.

Also, hard water\* may be white and cloudy.

請參考下表。

但是，含大量碳酸的水，有時會因生成的鹼性離子水受到碳酸的影響而無法顯現鹼性。此時，請煮沸鹼性離子水去除碳酸，恢復原來的鹼性。

另外水質硬度\* 偏高的水可能有白色混濁物沉澱。

	<b>Coastal areas and islands</b> 海邊或島嶼	<b>Hot spring areas</b> 溫泉地區	<b>Highly carbonic water (Groundwater)</b> 含大量碳酸的水 (地下水)	<b>Very hard water</b> 硬度高的水	<b>Very soft water</b> 硬度低的水
<b>Raw water quality</b> 水源性質	May contain saltwater 有可能混入鹽水	Contains sulfur, tends to be acidic 因含有硫磺，偏酸性	Contains carbon dioxide, tends to be acidic High mineral content and electricity flows easily 混入碳酸氣，有酸性傾向，礦物成分多，容易通電	High mineral content and electricity flows easily 礦物成分多，容易通電	Low mineral content and electricity does not flow easily 礦物成分少，較難通電
<b>Qualities of alkaline ion water after electrolysis</b> 經電氣分解過的鹼性離子水性質？	Easily alkalizes 易轉變為鹼性	Alkaline ion water tends to be neutral due to the sulfate ion effect 硫酸根離子的作用，鹼性離子水會偏中性	Alkaline ion water tends to be neutral due to the carbon dioxide 由於碳酸氣，鹼性離子水會偏中性	Easily alkalizes 易轉變為鹼性	Does not easily alkalize 較難轉變為鹼性
<b>Points on using alkaline ion water</b> 鹼性離子水的使用重點	Use weak alkaline 使用弱鹼性功能	Use strong alkaline Turn down the faucet to reduce the water flow 使用較強的鹼性，請將水龍頭流量調小，降低通水量	Use strong alkaline Turn down the faucet to reduce the water flow 使用較強的鹼性，請將水龍頭流量調小，降低通水量	Use weak alkaline 使用弱鹼性功能	Use strong alkaline Turn down the faucet to reduce the water flow 使用較強的鹼性，請將水龍頭流量調小，降低通水量

\* Hardness: The concentration of calcium and magnesium contained in the water decides the hardness or softness of the water.

\* 硬度：水裡含有鈣與鎂的濃度，依此濃度區分為硬度高的水、硬度低的水。



# Specifications

## 規格

Model 型號		TK-AJ21	TK-AJ11	TK-AJ01	TK-AJ21S1
Rating 定額		AC / 交流電壓 : 220 V - 240 V ~ 0.45 A 50 Hz			
Power consumption 消耗電力		Approx. 48 W (During standby: Approx. 1 W) 約 48 W (待機時 : 約 1 W)			
Dimensions 尺寸	Alkaline unit 本體	Width / 寬度	100 mm		
		Depth / 深度	95 mm		
		Height / 高度	250 mm		
	Water purifier 濾水器	Width / 寬度	135 mm	125 mm	—
		Depth / 深度	125 mm	110 mm	
		Height / 高度	75 mm	75 mm	
Weight (Alkaline unit + Water purifier) 重量 (本體 + 濾水器)		Approx. 1.2 kg (Approx. 1.4 kg when full of water) 約 1.2 kg (滿水時 : 約 1.4 kg)			
Usable water temperature 可使用之水溫		Purified water: Under 35 °C (Unpurified/Shower: Under 80 °C) 濾水側 : 未滿 35 °C (原水 / 淋灑式 : 未滿 80 °C)			
Usable water pressure (Dynamic pressure) 可使用之水壓 (動水壓)		70 kPa ~ 350 kPa			
Usable water service pressure (Static pressure) 可使用之配水管壓力 (靜水壓)		70 kPa ~ 750 kPa			
Electrolysis 電解	Electrolysis method 電解方式		Continuous electrolysis 連續電解方式		
	Output water volume (Generated water flow) 出水量 (生成水流量)		1.2 L/min [at water pressure of 100 kPa] [When using Alkaline 1 - 3] 1.2 L/min [水壓 100 kPa 時] [使用鹼性 1 ~ 3 時]		
	Electrolytic capability selection 電解能力切換		Alkaline: 3 levels Acidic: 1 level 鹼性 : 3 段式 酸性 : 1 段式		
	Continuous operation capacity *2 可以連續使用時間 *2		Approx. 5 minutes at room temperature 常溫時約 5 分鐘		
	Electrolyzer life 電解槽使用極限時間		Approx. 270 hours cumulative (Ion water generating time and cleaning time only) 累積約 270 小時 (僅離子水生成時間、清洗時間)		
	Electrode cleaning 電極洗淨		Auto-cleaning method (Cleaning time approx. 8 seconds, waste water drain time approx. 90 seconds) 自動清洗方式 (清洗時間約 8 秒鐘、排水時間約 90 秒鐘)		
Purified water output volume 濾水出水量		1.2 L/min [at water pressure of 100 kPa] 1.2 L/min [水壓 100 kPa 時]			
Filtration flow volume *1 過濾流量 *1		1.6 L/min [at water pressure of 100 kPa] 1.6 L/min [水壓 100 kPa 時]			
Cartridge type 安裝於本體的濾芯		TK-CJ21C1		TK-CJ01C1	—
Filter performance *1 濾水能力 *1	Free residual chlorine *3 殘留氯 *3		4 000 L	2 000 L	—
	Turbidity *4 污濁物 *4		4 000 L	2 000 L	—
	Total trihalomethane *3 總三鹵甲烷 *3		4 000 L	2 000 L	—
Filter performance *1 濾水能力 *1	2-MIB (mold smell) *3 2-MIB (黴菌臭) *3		4 000 L	2 000 L	—
	Soluble lead *3 溶解性鉛 *3		4 000 L	—	—
Removable substances other than the above 上述以外其他可 除去物質	Iron (fine particles) *6 鐵 (微粒子狀) *6		●	●	—
	Aluminum (neutral) *6 鋁 (中性) *6		●	●	—
	Geosmin (musty odor) *6 二甲萘烷乙醇 (霉味) *6		4 000 L	2 000 L	—
	Phenols *6 酚類 *6		4 000 L	2 000 L	—



Model 型號	TK-AJ21	TK-AJ11	TK-AJ01	TK-AJ21S1
<b>Guide for time to replace filter (Cartridge) *5</b> 濾材 (濾芯) 使用期限 (更換標準) *5	Approx. 1 year (10 L of purified water used a day) [Approx. 6 months (20 L of purified water used a day)] 約 1 年 (每天使用 10 L 時) [約 6 個月 (每天使用 20 L 時)]		Approx. 6 months (10 L of purified water used a da) [Approx. 3 months (20 L of purified water used a da)] 約 6 個月 (每天使用 10 L 時) [約 3 個月 (每天使用 20 L 時)]	—
<b>Filter components</b> 濾材種類	Mesh filter, Non-woven fabric filter, Granular activated carbon, Ceramic, Hollow fiber membrane 濾網、特殊濾布、粒狀活性炭、 特殊陶瓷、中空絲膜		Mesh filter, Non-woven fabric filter, Granular activated carbon, Hollow fiber membrane 濾網、特殊濾布、 粒狀活性炭、 中空絲膜	—
<b>Non-removable substances</b> 不可去除成分	Iron dissolved in the water, heavy metals (silver, copper, etc.), and salt (seawater) 溶解於水中的鐵、重金屬類 (銀、銅等) 或鹽分 (海水)			—
<b>Length of power cord</b> 電源線長度	Approx. 2 m 約 2 m			
<b>Power protection device / 電源保護裝置</b>	Current fuse / 電流保險絲 : 2.0 A			

\* All figures given are for a water temperature of 20 °C.

\* The product cannot convert hard water into soft water.

\* Water flow and daily usage rates calculate the total water volume discharged from the water outlet and drainage hose.

\*1 Usable water corresponds to 80 % of the filtration flow volume and filter performance.

\*2 This may be shorter depending on the water quality and usage environment.

\*3 This figure is 80 % of removal rate based on Japanese Industrial Standard (JIS) S 3201.

\*4 This figure is 50 % of filtration flow rate based on Japanese Industrial Standard (JIS) S 3201.

\*5 This may be significantly shorter depending on the volume of water used, water quality and water pressure.

\*6 This figure is 80 % of removal rate based on tests according to standards (JWPA B Standards) established by Japan Water Purifier Association (JWPA). Filter performance is not provided for iron (fine particles) and aluminum (neutral).

\* 數值是指在水溫 20 °C 時適用。

\* 無法將硬水轉變為軟水。

\* 通水量以及 1 天使用水量是指出水口與排水管流出的總水量。

\*1 可使用的水相當於濾過流量和淨水能力的 80 %。

\*2 因水質及使用環境不同，有可能縮短。

\*3 依據 JIS S 3201 試驗，去除率為 80 %。

\*4 依據 JIS S 3201 試驗，為過濾流量 50 % 的值。

\*5 因使用水量、水質、水壓等因素，有可能大幅縮短。

\*6 依據日本濾水器協會 (JWPA) 訂定之規格基準 (JWPAS B 基準 2007 年度版) 進行試驗所得去除率 80 % 的數值。而對於鐵 (微粒子狀) 與鋁 (中性) 則並未規定濾水能力。

# Optional accessories

## 選購品

Available at the dealer from whom you purchased the product or dealers handling Panasonic products.  
請至所購買之經銷商或販售 Panasonic 產品之經銷商選購。

### Consumable supply

#### 耗件

- Replacement cartridge (See page 48)

- 更換用濾芯 (參閱第 48 頁)

For TK-AJ21/TK-AJ11

TK-AJ21/TK-AJ11 用

Model No. / 型號 : TK-CJ21C1



For TK-AJ01

TK-AJ01 用

Model No. / 型號 : TK-CJ01C1

### Optional accessory

#### 選購品

- Large-diameter Installation  
Adaptor

- 大型水龍頭用金屬蛇口

Model No.: P-06JRC

型號 : P-06JRC



# Memo

